



## Návod na obsluhu

**Vnútorná jednotka pre tepelné čerpadlo vzduch do vody a nadštandardná výbava**

RKHBRD011ADV17  
RKHBRD014ADV17  
RKHBRD016ADV17

RKHBRD011ADY17  
RKHBRD014ADY17  
RKHBRD016ADY17

## Obsah

|   | Strana    |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....   | <b>1</b>  |
| Všeobecné informácie .....  | 1         |
| Rozsah tohto návodu .....   | 1         |
| <b>Rýchle spustenie jednotky</b> .....  | <b>2</b>  |
| Režim prevádzky Vykurovanie miestností .....                                    | 2         |
| Režim prevádzky Ohrev vody pre domácnosť .....                                  | 2         |
| <b>Prevádzka jednotky</b> .....   | <b>2</b>  |
| Tlačidlá a ikony diaľkového ovládača .....                                      | 3         |
| Nastavenie hodín .....  | 4         |
| Režim prevádzky vykurovanie miestností (☀) .....                                | 4         |
| Regulácia izbovej teploty .....   | 4         |
| Regulácia teploty vody na výstupe .....   | 5         |
| Režim ohrevu vody pre domácnosť (🔥) .....                                       | 6         |
| Automatická akumulácia .....  | 7         |
| Ručná Akumulácia .....  | 7         |
| Opätovný ohrev .....  | 8         |
| Režim prevádzky Dezinfekcia .....   | 8         |
| Núdzová prevádzka .....   | 8         |
| Iné režimy prevádzky .....  | 9         |
| Uvedenie do prevádzky (🔌) .....   | 9         |
| Režim prevádzky Odmrazovanie (🔌) .....  | 9         |
| Prevádzka v pokojnom režime (🔌) .....   | 9         |
| Režim odčítania teploty .....   | 9         |
| Súčasná požiadavka na vykurovanie miestností a ohrev vody<br>v domácnosti ..... | 9         |
| Režim prevádzky časového spínača plánovania činností .....                      | 10        |
| Vykurovanie miestností .....  | 10        |
| Ohrev vody pre domácnosť .....  | 11        |
| Pokojný režim .....   | 12        |
| Programovanie a zistenie stavu časového spínača plánovania<br>činností .....    | 12        |
| Programovanie vykurovania miestností .....                                      | 13        |
| Programovanie pokojného režimu alebo ohrevu<br>vody pre domácnosť .....         | 14        |
| Preskúmanie naprogramovaných činností .....                                     | 14        |
| Typy a triky .....  | 15        |
| Prevádzka nadštandardnej výbavy diaľkového poplašného<br>signálu .....          | 15        |
| Obsluha nadštandardnej výbavy diaľkového ovládača .....                         | 15        |
| Nastavenia na mieste inštalácie .....   | 16        |
| Postup .....  | 16        |
| Tabuľka nastavení na mieste inštalácie .....                                    | 17        |
| <b>Údržba</b> .....   | <b>19</b> |
| Činnosti údržby .....   | 19        |
| Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva .....                        | 19        |
| <b>Odstraňovanie problémov</b> .....  | <b>19</b> |
| <b>Požiadavky na likvidáciu odpadu</b> .....                                    | <b>19</b> |



PRED POUŽITÍM JEDNOTKY SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU. POVIE VÁM, AKO TÚTO JEDNOTKU SPRÁVNE POUŽÍVAŤ A POMÔŽE VÁM V PRÍPADE EVENTUÁLNYCH PROBLÉMOV. PO PREČÍTANÍ TOHTO NÁVODU HO USCHOVAJTE PRE JEHO POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami, vrátane detí, s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Na malé deti je potrebné dávať pozor, aby sa so spotrebičom nehrali.



- Táto jednotka obsahuje elektrické a horúce diely.
- Pred začatím prevádzky jednotky sa uistite, že profesionálny predajca správne vykonal inštaláciu.

Ak si nie ste istí, čo sa týka prevádzky, skontaktujte sa s predajcom, aby vám poradil a informoval vás.

## Úvod

### Všeobecné informácie

Ďakujeme vám za nákup tejto jednotky.

Jednotka je vnútornou časťou tepelného čerpadla vzduch do vody RRRQ. Táto jednotka je skonštruovaná pre inštaláciu vo vnútri na podlahe a používa sa na vykurovanie. Jednotku je možné kombinovať s vykurovacími radiátormi v miestnostiach (dodáva zákazník) a s nádržou na teplú vodu pre domácnosť RKHTS (nadštandardná výbava).

S touto jednotkou sa štandardne dodáva pre ovládanie vášho zariadenia diaľkový ovládač s funkciou izbového termostatu.

#### POZNÁMKA

Vnútornú jednotku RKHBRD je možné pripojiť len k vonkajšej jednotke RRRQ.



Pozrite návod na inštaláciu, kde nájdete zoznam nadštandardnej výbavy.

### Rozsah tohto návodu

Tento návod popisuje, ako jednotku zapnúť a vypnúť, nastaviť parametre a ako pomocou ovládača konfigurovať časový spínač rozvrhu práce, ako vykonávať údržbu jednotky a riešiť prevádzkové problémy.



Viď návod na inštaláciu vnútornej jednotky, kde nájdete postupy pre inštaláciu.

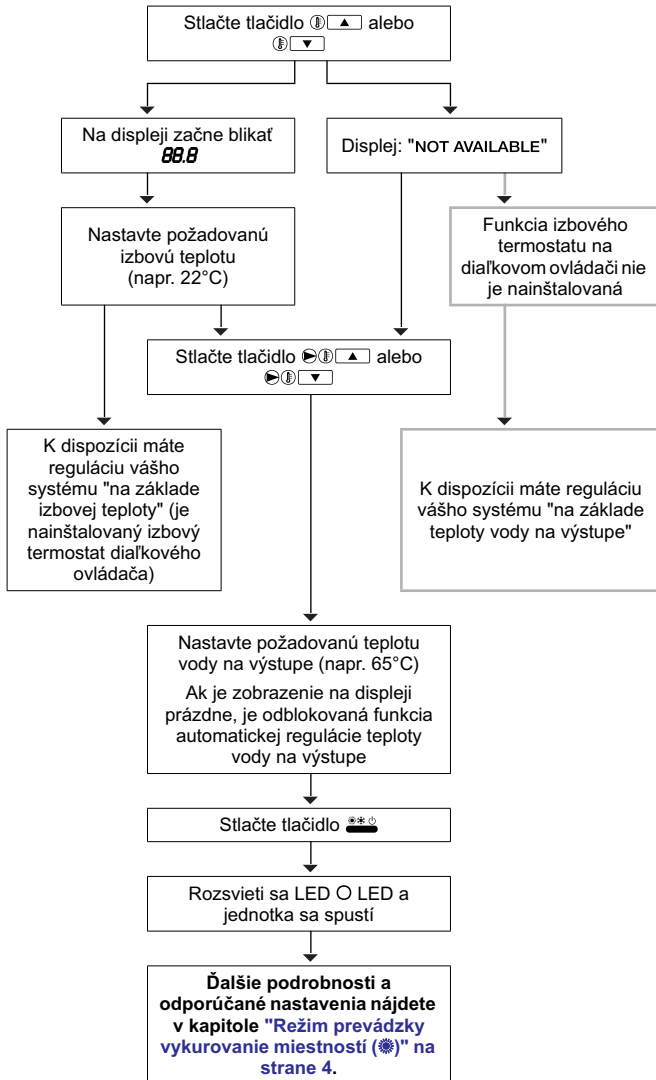
## Rýchle spustenie jednotky

V tejto kapitole je krok za krokom vysvetlené spustenie vykurovania miestností a ohrevu teplej vody pre domácnosť.

Podrobnejšie informácie o prevádzke jednotky sú vysvetlené v kapitole "Prevádzka jednotky" na strane 2.

Rýchle spustenie ponúka používateľovi možnosť spustiť systém ešte pred prečítaním si celého návodu.

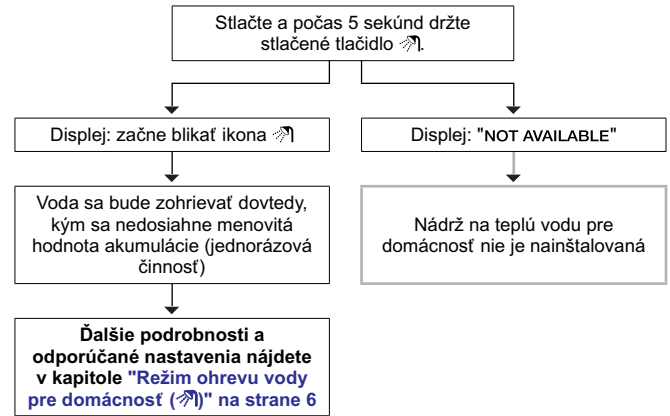
### Režim prevádzky Vykurovanie miestností



### Režim prevádzky Ohrev vody pre domácnosť

| Ohrev vody pre domácnosť (len, ak je nainštalovaná nadštandardná výbava Nádrž na teplú vodu pre domácnosť)                                   |  |
|--|--|
| Automatická akumulácia (denné ohrievanie vody, raz počas noci a alebo raz počas dňa)   |  |
| Zapnite nastavenie na mieste inštalácie [1-00] a/alebo [1-02] a potom stlačte tlačidlo [power].<br>Viď "Automatická akumulácia" na strane 7. | Na displeji sa zobrazí sa ikona ☉. Pri nasledujúcej naplánovanej činnosti sa pripraví teplá voda. Keď sa spustí ohrev vody, začne blikať ikona ☉ (1 sekundový interval).       |
| Ručná akumulácia (jednorázový ohrev vody)(pozri nižšie uvedenú schému)   |  |
| Počas 5 sekúnd stlačte a držte stlačené tlačidlo ☉.<br>Viď "Ručná Akumulácia" na strane 7.   | Ikona ☉ začne blikať (1 sekundový interval). Pripraví sa teplá voda.   |
| Opätovný ohrev (súvislý, udržiavanie minimálnej teploty vody)  |  |
| Jedenkrát stlačte tlačidlo ☉.<br>Viď "Opätovný ohrev" na strane 8.   | Teplá voda sa začne pripravovať, ak teplota v nádrži na teplú vodu pre domácnosť klesne pod zvolenú hodnotu. Voda sa bude ohrievať dovtedy, kým sa nedosiahne zvolená hodnota. |

### Ručná Akumulácia



## Prevádzka jednotky

Diaľkový ovládač umožňuje ovládanie celého zariadenia. Pomocou neho sa môžu ovládať všetky aplikácie vykurovania a ohrevu, ktoré sa odlišujú svojim výkonom, elektrickým napájaním a nainštalovaným zariadením (nadštandardná výbava). Obsluha jednotky RKHBRD sa vykonáva pomocou diaľkového ovládača.

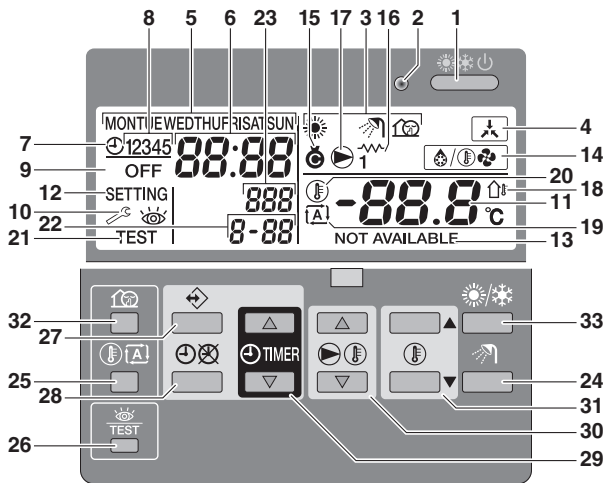
**POZNÁMKA** Odporúča sa používať diaľkový ovládač, ktorý zahŕňa funkciu izbového termostatu a ktorý sa dodáva spolu s jednotkou.

Tým sa zabráni nadmernému prekurovaniu miestnosti a ak je izbová teplota vyššia ako menovitá hodnota nastavená na termostate, vonkajšia a vnútorná jednotka sa vypnú. Na základe požiadavky od používateľa existuje okamžitá spätná väzba regulácie kompresora, ktorá optimalizuje výkon.

Viac podrobností nájdete na typických príkladoch aplikácií v návode na inštaláciu vnútornej jednotky.



- Nikdy nenechajte diaľkový ovládač vlhký. To by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Nikdy nestláčajte tlačidlá na diaľkovom ovládači pomocou tvrdého predmetu s ostrým koncom. To môže poškodiť diaľkový ovládač.
- Nikdy sami neuskutočňujte kontrolu alebo servis vášho diaľkového ovládača, ale požiadajte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby tak urobil za vás.
- Vnútornú jednotku nevyplachujte. Taký postup by mohol spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Na hornú časť jednotky nevyliezajte, nesadajte a ani nestúpajte.
- Na hornú dosku jednotky nekladte žiadne predmety alebo zariadenia.



### 1. TLAČIDLO ON/OFF (ZAP./VYP.)

Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) spúšťa alebo zastavuje vykurovanie miestností.

Stlačením tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) následne za sebou príliš veľa krát môže spôsobiť poruchu systému (maximálne 20 krát za hodinu).

**POZNÁMKA** Uvedomte si, že stlačenie tlačidla nemá vplyv na ohrev vody v domácnosti. Ohrev vody pre domácnosť sa zapína alebo vypína len pomocou tlačidla a/alebo zablokuje časový spínač plánovania akumulácie.

### 2. PREVÁDZKA LED

LED prevádzky svieti počas režimu vykurovania miestností. LED bliká v prípade poruchy. Ak je LED vypnutá, vykurovanie miestností nie je aktívne, pričom ale ostatné režimy prevádzky môžu byť stále aktívne.

### 3. IKONY REŽIMU PREVÁDZKY

Tieto ikony zobrazujú aktuálny režim(y) prevádzky: vykurovanie miestností () , ohrev vody pre domácnosť () alebo pokojný režim () . V rámci obmedzení je možné kombinovať rozličné režimy, napr. vykurovanie priestorov a ohrev vody v domácnosti. Ikony príslušného režimu sa zobrazia súčasne.

Ak nie je nádrž na teplú vodu pre domácnosť nainštalovaná, ikona sa nikdy nezobrazí.

### 4. IKONA VONKAJŠIEHO OVLÁDANIA

Táto ikona zobrazuje, či vonkajšia jednotka pracuje vo vynútenom režime prevádzky. Pokiaľ je zobrazená táto ikona, diaľkový ovládač sa nedá ovládať.

### 5. UKAZOVATEĽ DŇA V TÝŽDNI MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Tento ukazovateľ ukazuje aktuálny deň v týždni.

Pri čítaní alebo programovaní časového spínača ukazovateľ zobrazuje nastavený deň.

### 6. ZOBRAZENIE HODÍN 88:88

Hodiny zobrazujú aktuálny čas.

Pri čítaní alebo programovaní časového spínača hodiny zobrazujú čas činnosti.

### 7. IKONA ČASOVÉHO SPÍNAČA PLÁNOVANIA ČINNOSTÍ

Táto ikona zobrazuje, že je časový spínač plánovania činností odblokovaný.

### 8. IKONY ČINNOSTI 12345

Tieto ikony zobrazujú činnosti programovania na každý deň podľa časového spínača plánovania činností.

### 9. IKONA VYPNUTIA OFF

Táto ikona zobrazuje, že pri programovaní časového spínača plánovania činností je zvolená činnosť vypnutia.

### 10. POŽADOVANÁ INŠPEKCIA a

Tieto ikony zobrazujú, že je požadovaná inšpekcia. Prejdajte to s predajcom.

### 11. ZOBRAZENIE TEPLoty -88.8°C

Na displeji sa zobrazuje aktuálna teplota podľa inštalácie, buď teplota vody na výstupe alebo skutočná izbová teplota.

Pri zmene menovitej hodnoty izbovej teploty bude menovitá hodnota blikáť 5 sekúnd a potom sa opäť zobrazí skutočná izbová teplota.

### 12. NASTAVENIE SETTING

Nepoužíva sa. Len na účely inštalácie.

### 13. NIE JE K DISPOZÍCII NOT AVAILABLE

Táto ikona sa zobrazí, keď je adresovaná neinštalovaná prídavná voľba alebo funkcia nie je k dispozícii. Funkcia, ktorá nie je k dispozícii, môže znamenať nedostatočnú úroveň prístupu alebo používanie podriadeného diaľkového ovládača (slave) (viď návod na inštaláciu).

|  | Prístupové práva    |                    |          |          |
|--|---------------------|--------------------|----------|----------|
|  | Nadriadený (Master) | Podriadený (Slave) | Úroveň 2 | Úroveň 3 |
| ON/OFF (ZAP./VYP.) prevádzky   | ✓                   | ✓                  | ✓        | ✓        |
| ON/OFF (ZAP./VYP.) režimu ohrevu vody pre domácnosť                          | ✓                   | ✓                  | ✓        | ✓        |
| Nastavenie teploty vystupujúcej vody   | ✓                   | ✓                  | ✓        | —        |
| Nastavenie izbovej teploty   | ✓                   | ✓                  | ✓        | ✓        |
| ON/OFF (ZAP./VYP.) pokojného režimu prevádzky                                | ✓                   | ✓                  | —        | —        |
| ON/OFF (ZAP./VYP.) režimu prevádzky s menovitou hodnotou závislou od počasia | ✓                   | ✓                  | ✓        | —        |
| Nastavenie hodín   | ✓                   | ✓                  | —        | —        |
| Programovanie časového spínača plánovania činností                           | ✓                   | —                  | —        | —        |
| ON/OFF (ZAP./VYP.) režimu prevádzky časového spínača plánovania činností     | ✓                   | —                  | ✓        | ✓        |
| Nastavenia na mieste inštalácie  | ✓                   | —                  | —        | —        |
| Zobrazenie kódu chyby  | ✓                   | ✓                  | ✓        | ✓        |
| Skúšobná prevádzka   | ✓                   | ✓                  | —        | —        |

✓ = funkčné

### 14. IKONA REŽIMU ROZMRAZENIA/SPUSTENIA

Táto ikona zobrazuje, či je režim rozmrazovania/spúšťania aktívny.

### 15. IKONA KOMPRESORA

Táto ikona zobrazuje, či je aktívny kompresor vo vonkajšej jednotke inštalácie.

### 16. KROK OHRIEVAČA

Ak je nainštalovaná nadštandardná výbava súpravy ohrievača, ikona zobrazuje, že je ohrievač v činnosti.

### 17. IKONA ČERPADLA

Táto ikona zobrazuje, či je režim cirkulácie aktívny.

### 18. DISPLEJ VONKAJŠEJ TEPLoty

Ak táto ikona bliká, zobrazená je vonkajšia okolitá teplota. Viac informácií získate v kapitole "Režim odčítania teploty" na strane 9.

### 19. IKONA MENOVI TEJ HODNOTY ZÁVISLEJ OD POČASIA

Táto ikona zobrazuje, či regulátor nastaví menovitú hodnotu teploty vody na výstupe automaticky na základe vonkajšej okolitej teploty.

### 20. IKONA TEPLoty

Táto ikona sa zobrazí, ak sú zobrazené skutočná izbová teplota alebo menovitá hodnota izbovej teploty.

Ikona je tiež zobrazená, ak je menovitá hodnota teploty nastavená v režime programovania časového spínača plánovania. Viac informácií získate v kapitole "Režim odčítania teploty" na strane 9.

## 21. IKONA SKÚŠOBNEJ PREVÁDZKY TEST

Táto ikona zobrazuje, že jednotka beží v skúšobnej prevádzke.

## 22. KÓD NASTAVENIA NA MIESTE INŠTALÁCIE 8-88

Tento kód predstavuje kód zo zoznamu nastavení na mieste inštalácie. Vid' "Tabuľka nastavení na mieste inštalácie" na strane 17.

## 23. KÓD CHYBY 888

Tento kód sa týka zoznamu kódov chýb a slúži len na účely údržby. Vid' zoznam kódov chýb v návode na inštaláciu.



## 24. TLAČIDLO OHREVU VODY PRE DOMÁCNOSŤ

Toto tlačidlo odblokuje alebo zablokuje rozličné režimy teplej vody pre domácnosť v kombinácii s tlačidlom časového spínača plánovania činností.

Tlačidlo sa nepoužíva, ak nie je nádrž na teplú vodu pre domácnosť nainštalovaná.

### POZNÁMKA



Uvedomte si, že stlačenie tlačidla  nemá vplyv na ohrev vody pre domácnosť. Ohrev vody pre domácnosť sa zapína alebo vypína len pomocou tlačidla  a/alebo zablokuje časový spínač plánovania akumulácie.

## 25. TLAČIDLO MENOVITEJ HODNOTY ZÁVISLEJ OD POČASIA

Toto tlačidlo odblokuje alebo zablokuje funkciu menovitej hodnoty v závislosti od počasia, ktorá je k dispozícii len v režime prevádzky Vykurovanie miestností.

Ak je regulátor nastavený na úroveň prístupu 3 (vid' "Nastavenia na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu), tlačidlo menovitej hodnoty závislej od počasia nie je funkčné.

## 26. TLAČIDLO INŠPEKČNEJ/SKÚŠOBNEJ PREVÁDZKY

Toto tlačidlo sa používa len na účely inštalácie a zmenu nastavení na mieste inštalácie. Vid' "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16.

## 27. TLAČIDLO PROGRAMOVANIA

Toto viacúčelové tlačidlo sa používa na programovanie regulátora. Funkcia tlačidla závisí od aktuálneho stavu regulátora alebo od predchádzajúcich činností uskutočnených obsluhou.

## 28. TLAČIDLO ČASOVÉHO SPÍNAČA PLÁNOVANIA ČINNOSTÍ

Hlavnou funkciou tohto viacúčelového tlačidla je odblokovanie alebo zablokovanie časového spínača plánovania.

Tlačidlo sa tiež používa na nastavenie hodín a programovanie regulátora. Funkcia tlačidla závisí od aktuálneho stavu regulátora alebo od predchádzajúcich činností uskutočnených obsluhou.


## 29. TLAČIDLÁ NASTAVENIA ČASU a

Tieto viacúčelové tlačidlá sa používajú na nastavenie hodín, na prepínanie medzi teplotami (vstupná alebo výstupná teplota vody vnútornej jednotky, vonkajšia okolitá teplota, skutočná izbová teplota a teplota teplej vody pre domácnosť) a v režime programovania časového spínača plánovania činností.

## 30. TLAČIDLÁ NASTAVENIA TEPLoty VODY NA VÝSTUPE a

Tieto viacúčelové tlačidlá sa používajú na nastavenie menovitej hodnoty teploty vody na výstupe v normálnom režime prevádzky alebo v režime programovania časového spínača plánovania činností.

Ak je regulátor nastavený na úroveň prístupu 3 (vid' "Nastavenia na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu), tlačidlo nastavenia teploty vody na výstupe nie je funkčné.

V prípade, že je zvolený režim prevádzky menovitej hodnoty závislej na počasí, jednotka má pohyblivú menovitú hodnotu. V tomto prípade sa zobrazí ikona  a hodnota posunu (v prípade, že nie je nula).

## 31. TLAČIDLÁ NASTAVENIA IZBOVEJ TEPLoty a

Tieto viacúčelové tlačidlá sa používajú na nastavenie menovitej hodnoty aktuálnej izbovej teploty v normálnom režime prevádzky alebo v režime programovania časového spínača plánovania činností.

Pri zmene menovitej hodnoty izbovej teploty bude menovitá hodnota na displeji blikať. Po 5 sekundách sa na displeji zobrazí aktuálna izbová teplota.

## 32. TLAČIDLO POKOJNÝ REŽIM

Toto tlačidlo odblokuje alebo zablokuje pokojný režim.

Ak je regulátor nastavený do úrovne prístupu 2 alebo 3 (vid' "Nastavenia na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu), tlačidlo pokojný režim nie je funkčné.

## 33. Tlačidlo nemá žiadnu funkciu.

## Nastavenie hodín





Po počiatočnej inštalácii môže užívateľ nastaviť hodiny a deň v týždni.

Diaľkový ovládač je vybavený časovým spínačom plánovania činností, ktorý umožňuje užívateľovi naplánovať jednotlivé činnosti. Nastavenie hodín a dňa v týždni je potrebné na to, aby bol časový spínač plánovania schopný činnosti.



### 1 Počas 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo .

Displej zobrazenia hodín a dňa v týždni začne blikať.

### 2 Pri nastavovaní hodín použite tlačidlá a .

Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo  alebo , čas sa zvýši alebo zníži o 1 minútu. Ak držíte stlačené tlačidlo  alebo , čas sa zvýši alebo zníži o 10 minút.

### 3 Pri nastavení dňa v týždni použite tlačidlá alebo .

Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo  alebo , zobrazí sa nasledujúci alebo predošlý deň.

### 4 Stlačte tlačidlo a tak potvrdíte aktuálne nastavený čas a deň v týždni.

Stlačením tlačidla  môžete opustiť postup bez uloženia.

Ak sa počas 5 minút nestlačí žiadne tlačidlo, hodiny a deň v týždni sa vráti na predchádzajúce nastavenie.

### POZNÁMKA



■ Hodiny sa musia nastaviť ručne. Pri prechode z letného času na zimný čas a opačne zmeňte nastavenie.

■ Ak je ovládač nastavený do úrovne prístupu 2 alebo 3 (vid' "Nastavenia na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu), nastavenie hodín nie je možné.

■ Porucha elektrického napájania prekračujúca 1 hodinu vynuluje hodinu a deň v týždni. Časový plánovač bude pokračovať v prevádzke, ale s nenastavenými hodinami. Preto je dôležité správne nastaviť hodiny a deň v týždni.

## Režim prevádzky vykurovanie miestností


Režim prevádzky vykurovanie miestností sa riadi dvomi spôsobmi:

- na základe izbovej teploty,
- na základe teploty vody na výstupe.

Účel každého režimu prevádzky a ako sa vykonáva konfigurácia sú vysvetlené nižšie.


### Regulácia izbovej teploty

V tomto režime sa podľa požadovanej menovitej hodnoty izbovej teploty spúšťa vykurovanie. Menovitá hodnota sa dá nastaviť ručne alebo pomocou časového spínača plánovania činností.

**POZNÁMKA**  Pri použití regulácie izbovej teploty má režim prevádzky Vykurovanie miestností prednosť pred reguláciou teploty vody na výstupe.



Všimnite si, že môže dôjsť k tomu, že počas regulácie izbovej teploty bude teplota vody na výstupe vyššia ako menovitá hodnota.

### Výber režimu prevádzky Vykurovanie miestností

1 Na zapnutie alebo vypnutie vykurovania miestností použite tlačidlo .

Na displeji sa zobrazí ikona  ako aj príslušná menovitá hodnota skutočná izbová teplota.



Kontrolka LED prevádzky  sa rozsvieti.

2 Na nastavenie požadovanej izbovej teploty použite tlačidlá  a .

Rozsah teploty kúrenia: 16°C~32°C (izbová teplota)



Ak chcete zabrániť prekurovaniu, vykurovanie miestností nesmie byť v prevádzke, ak sa vonkajšia okolitá teplota zvýšila nad určitú teplotu (viď rozsah nastavenia).

Za účelom nastavenia funkcie časového spínača plánovania činnosti si preštudujte kapitolu "Programovanie a zistenie stavu časového spínača plánovania činnosti" na strane 12.

3 Na výber teploty vody na výstupe, ktorá sa má použiť na ohrev v systéme použite tlačidlá  a  (podrobnejšie informácie nájdete v kapitole "Regulácia teploty vody na výstupe" na strane 5).

### Funkcia automatického spätného nastavenia

Funkcia spätného nastavenia poskytuje možnosť znížiť izbovú teplotu. Funkcia spätného nastavenia sa môže napríklad aktivovať počas noci, lebo požiadavky na teplotu počas noci a dňa nie sú rovnaké.

**POZNÁMKA**  Všimnite si, že ikona  bude počas režimu prevádzky spätného nastavenia blikať.

■ Štandardne je funkcia spätného nastavenia odblokovaná.

■ Funkcia spätného nastavenia sa môže kombinovať s automatickým režimom prevádzky na základe menovitej hodnoty v závislosti od počasia.

■ Funkcia spätného nastavenia je automatická funkcia naplánovaná na deň.

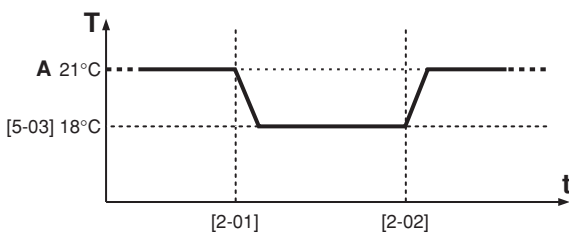
Funkcia spätného nastavenia je konfigurovaná pomocou nastavení na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

■ [2-00] Stav: definuje, či sa zapne (1) alebo vypne (0) funkcia spätného nastavenia.

■ [2-01] Čas spustenia: čas, kedy sa spustí spätné nastavenie

■ [2-02] Čas zastavenia: čas, kedy sa zastaví spätné nastavenie


■ [5-03] Teplota spätného nastavenia v miestnosti



A Normálna menovitá hodnota teploty v miestnosti

t Čas

T Teplota

**POZNÁMKA**  Ak je aktívna funkcia spätného nastavenia izbovej teploty, vykonáva sa aj režim prevádzky spätného nastavenia teploty vody na výstupe (viď "Regulácia teploty vody na výstupe" na strane 5).




Dávajte pozor, aby hodnota spätného nastavenia nebola nastavená príliš nízka, hlavne počas chladnejších období (napr. zima). Je možné, že sa izbová teplota nedá z dôvodu veľkého teplotného rozdielu dosiahnuť (alebo to bude trvať príliš dlho).

### Regulácia teploty vody na výstupe



V tomto režime sa podľa požiadavky menovitej hodnoty teploty vody aktivuje kúrenie. Menovitá hodnota sa môže nastaviť ručne, pomocou časového spínača plánovania činnosti alebo v závislosti od počasia (automaticky).

### Výber režimu prevádzky Vykurovanie miestností

1 Na zapnutie alebo vypnutie vykurovania miestností použite tlačidlo .

Na displeji sa zobrazí ikona  ako aj príslušná menovitá hodnota teploty vody.


Kontrolka LED prevádzky  sa rozsvieti.

2 Na nastavenie požadovanej teploty vody na výstupe použite tlačidlá  a .

Rozsah teploty vykurovania: 25°C~80°C (teplota vody na výstupe)

Ak chcete zabrániť prekurovaniu, vykurovanie miestností nesmie byť v prevádzke, ak sa vonkajšia okolitá teplota zvýšila nad určitú teplotu (viď rozsah nastavenia).

Za účelom nastavenia funkcie časového spínača plánovania činnosti si preštudujte kapitolu "Časový spínač plánovania činnosti na diaľkovom ovládači".

**POZNÁMKA**  Ak je nainštalovaný externý izbový termostat, signál thermo ON/OFF (ZAP./VYP.) je určený externým izbovým termostatom. Diaľkový ovládač potom pracuje v režime regulácie na výstupe a nefunguje ako izbový termostat.


■ Stav ON/OFF (ZAP./VYP.) na diaľkovom ovládači má vždy prioritu pred externým izbovým termostatom!

### Výber režimu prevádzky menovitej hodnoty závislej od počasia

Ak je aktívna prevádzka závislá od počasia, teplota na výstupe vody je určená automaticky v závislosti od vonkajšej teploty: Nižšie vonkajšie teploty majú za následok teplejšiu vodu a naopak. Jednotka má pohyblivú menovitú hodnotu. Aktivácia tohto režimu prevádzky má za následok nižšiu spotrebu energie než pri použití ručnej pevnej menovitej hodnoty na výstupe vody.

Počas režimu prevádzky v závislosti od počasia má používateľ možnosť zvýšiť alebo znížiť cieľovú teplotu vody maximálne o 5°C. Táto hodnota posunu je rozdiel teploty medzi menovitou hodnotou teploty vypočítanou regulátorom a skutočnou menovitou hodnotou. Napr. kladná posunutá hodnota znamená, že skutočná menovitá hodnota teploty bude vyššia ako vypočítaná menovitá hodnota.

Je vhodné používať menovitú závislú od počasia, lebo nastavuje teplotu vody na aktuálne potreby vykurovania miestností. Zabráni jednotke v príliš častom prepínaní medzi ZAP. a VYP. režimu thermo pri použití izbového termostatu diaľkového ovládača alebo externého izbového termostatu.

**POZNÁMKA**  V tomto prípade namiesto zobrazenia menovitej hodnoty teploty vody ovládač zobrazí hodnotu posunu, ktorú môže nastaviť používateľ.

- 1 Ak chcete vybrať režim prevádzky menovitej hodnoty v závislosti od počasia, stlačte tlačidlo jedenkrát (alebo dvakrát, ak sa používa diaľkový ovládač s funkciou izbového termostatu).

Na displeji sa zobrazí ikona ako aj posunutá hodnota. Posunutá hodnota nie je zobrazená v prípade, že je 0.

- 2 Na nastavenie posunutej hodnoty použite tlačidlá a .

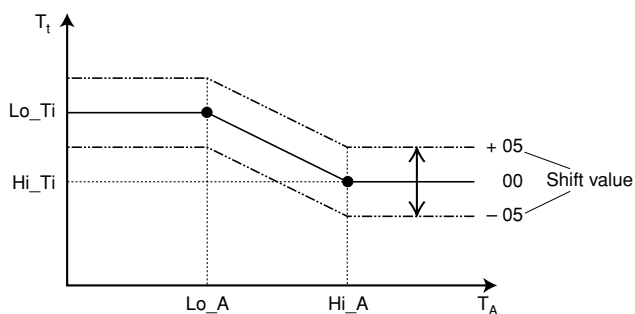
Rozsah posunutej hodnoty:  $-5^{\circ}\text{C}$  až  $+5^{\circ}\text{C}$

Pokiaľ je odblokovaný režim prevádzky s menovitou hodnotou v závislosti od počasia, na displeji sa zobrazí ikona .

- 3 Stlačením tlačidla zrušíte výber režimu prevádzky s menovitou hodnotou závislou od počasia.

Na nastavenie teploty vody na výstupe použite tlačidlá a .

Nastavenia na mieste inštalácie definujú parametre pre režim prevádzky jednotky závislý od počasia. Pozrite si kapitolu "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.



$T_t$  Cieľová teplota vody

$T_A$  Okolité (vonkajšia) teplota

Shift value = Posunutá hodnota

- [3-00] Nízka okolitá teplota ( $Lo\_A$ ): nízka vonkajšia teplota.
- [3-01] Vysoká okolitá teplota ( $Hi\_A$ ): vysoká vonkajšia teplota.
- [3-02] Menovitá hodnota pri nízkej okolitej teplote ( $Lo\_Ti$ ): cieľová teplota vystupujúcej vody, keď sa vonkajšia teplota rovná alebo klesne pod nízku okolitú teplotu ( $Lo\_A$ ).

Uvedomte si, že hodnota  $Lo\_Ti$  má byť vyššia než  $Hi\_Ti$ , keďže pre nižšiu vonkajšiu teplotu (napr.  $Lo\_A$ ) je potrebná teplejšia voda.

- [3-03] Menovitá hodnota pri vysokej okolitej teplote ( $Hi\_Ti$ ): cieľová teplota vystupujúcej vody, keď sa vonkajšia teplota rovná alebo sa zvýši nad vysokú okolitú teplotu ( $Hi\_A$ ).

Uvedomte si, že hodnota  $Hi\_Ti$  má byť nižšia než  $Lo\_Ti$ , keďže pre vyššie vonkajšie teploty (napr.  $Hi\_A$ ) postačuje menej teplá voda.

**POZNÁMKA** Ak je omylom nastavená hodnota [3-03] vyššie než je hodnota [3-02], vždy sa použije hodnota [3-03].

### Funkcia automatického spätného nastavenia

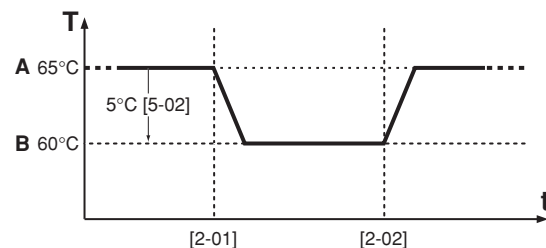
Funkcia spätného nastavenia poskytuje možnosť znížiť izbovú teplotu. Funkcia spätného nastavenia sa môže napríklad aktivovať počas noci, lebo požiadavky na teplotu počas noci a dňa nie sú rovnaké.

**POZNÁMKA** Všimnite si, že ikona bude počas režimu prevádzky spätného nastavenia blikať.

- Štandardne je funkcia spätného nastavenia odblokovaná.
- Funkcia spätného nastavenia sa môže kombinovať s automatickým režimom prevádzky na základe menovitej hodnoty v závislosti od počasia.
- Funkcia spätného nastavenia je automatická funkcia naplánovaná na deň.

Funkcia spätného nastavenia je konfigurovaná pomocou nastavení na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- [2-00] Stav: definuje, či sa zapne (1) alebo vypne (0) funkcia spätného nastavenia.
- [2-01] Čas spustenia: čas, kedy sa spustí spätné nastavenie
- [2-02] Čas zastavenia: čas, kedy sa zastaví spätné nastavenie
- [5-02] Teplota spätného nastavenia na výstupe vody (pokles teploty)



A Normálna menovitá hodnota teploty vystupujúcej vody

B Teplota vody na výstupe vrátane teploty spätného nastavenia vody na výstupe

t Čas

T Teplota

### Režim ohrevu vody pre domácnosť

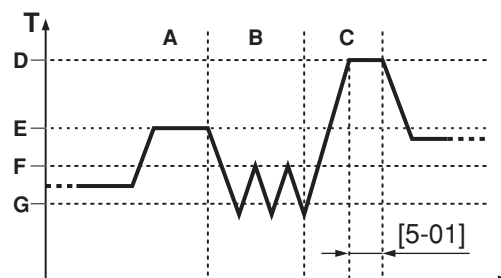
**POZNÁMKA** Režim ohrevu vody v domácnosti nie je možný, ak nie je nádrž na teplú vodu pre domácnosť nainštalovaná.

V režime ohrevu vody pre domácnosť je možných niekoľko režimov prevádzky:

- režim prevádzky Akumulácia (buď automatická alebo ručné nastavenie)
- režim prevádzky Opätovný ohrev
- režim prevádzky Dezinfekcia

Účel každého režimu prevádzky a ako sa vykonáva konfigurácia sú vysvetlené nižšie.

### Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť



A Režim prevádzky Akumulácia (ak je aktivovaný)

B Režim prevádzky Opätovný ohrev (ak je aktivovaný)

C Režim prevádzky Dezinfekcia (ak je aktivovaný)

### Nastavenia na mieste inštalácie

D Teplota režimu prevádzky Dezinfekcia [5-00] (napr.  $70^{\circ}\text{C}$ )

E Teplota akumulácie teplej vody [b-03] (napr.  $60^{\circ}\text{C}$ )


F Maximálna teplota opätovného ohrevu vody [b-01] (napr.  $45^{\circ}\text{C}$ )

G Minimálna teplota opätovného ohrevu vody [b-00] (napr.  $35^{\circ}\text{C}$ )




t Čas


T Teplota nádrže na teplú vodu pre domácnosť



## Automatická akumulácia

V tomto režime vnútorná jednotka privedie teplú vodu do nádrže na teplú vodu pre domácnosť na základe denného pevného plánu. Tento režim bude pokračovať, kým sa nedosiahne menovitá hodnota teploty akumulácie. Počas prevádzky v tomto režime bude blikať ikona  v 1 sekundových intervaloch.

Automatická akumulácia je odporúčaný režim pre teplú vodu pre domácnosť. V tomto režime sa voda ohrieva počas noci (keď sú požiadavky na vykurovanie miestností nižšie) dovtedy, kým sa nedosiahne menovitá hodnota teploty akumulácie. Ohriata voda sa akumuluje v nádrži na teplú vodu pre domácnosť pri vyššej teplote, takže môže splniť požiadavky na teplú vodu pre domácnosť v priebehu celého dňa.




**POZNÁMKA**  Všimnite si, že ikona  bude počas režimu prevádzky automatickej akumulácie blikať. Ak ikona  svieti stále, neznamená to, že je odblokovaná automatická akumulácia, ale len, že je odblokovaný opätovný ohrev.

Počas tohto režimu prevádzky je stále možné zrušiť tento režim stlačením tlačidla  jedenkrát.

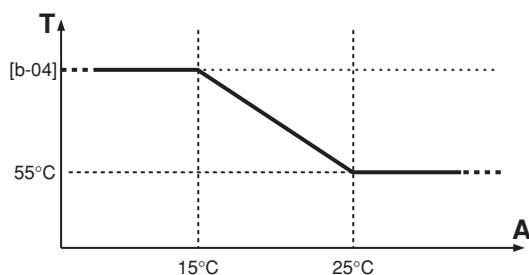
Nezabudnite, že po stlačení tlačidla  bude možné, že bude ikona  stále svietiť.

Nastavenie menovitej hodnoty teploty akumulácie a časovania sa vykonáva na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "[Nastavenia na mieste inštalácie](#)" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- **[1-00]** Stav: definuje, či je ohrev teplej vody pre domácnosť (režim akumulácie) počas noci odblokovaný (1) alebo nie (0).
- **[1-01]** Čas spustenia: čas v priebehu noci, kedy sa má ohrievať voda pre domácnosť.
- **[1-02]** Stav: definuje, či je ohrev vody pre domácnosť (režim akumulácie) počas dňa odblokovaný (1) alebo nie (0).
- **[1-03]** Čas spustenia: čas v priebehu dňa, kedy sa má ohrievať voda pre domácnosť.


 Uvedomte si, že napriek tomu, že je časový spínač plánovania činností predbežne naprogramovaný na automatickú akumuláciu, táto je aktívna len, ak je časový spínač odblokovaný. To znamená, že musíte stlačiť tlačidlo  a uistiť sa, že je zobrazená ikona , ktorá potvrdzuje, že bude automatická akumulácia v činnosti.


- **[b-03]** Menovitá hodnota: teplota akumulácie (pozri obrázok "[Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť](#)" na strane 6) je platná len ak [b-02]=0.
- **[b-02]** Stav: definuje, či sa zapne ON (1) alebo vypne OFF (0) ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia.  
Ak je odblokovaný, menovitá hodnota akumulácie sa nastaví podľa počasia. V prípade vyššej okolitej teploty (napr. počas leta) bude teplota vody na prívode do nádrže na teplú vodu pre domácnosť omnoho vyššia, takže sa môže menovitá hodnota teploty akumulácie nastaviť nižšie, aby sa udržalo to isté celkové množstvo teplej vody počas celého roka. Preto sa odporúča používať túto funkciu.
- **[b-04]** Maximálna teplota automatickej akumulácie teplej vody pre domácnosť: štandardne = 70°C.




A Okolité teplota

T Teplota akumulácie teplej vody pre domácnosť

**POZNÁMKA**  Okolité teploty pre ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia (viď obrázok) sú pevné a nedajú sa meniť.

**POZNÁMKA**  Ak je ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia odblokovaný [b-02], teplota akumulácie sa nastaví automaticky a nastavenie [b-03] nemá žiadny význam.

**POZNÁMKA**  ■ Uistite sa, že teplá voda v dome sa ohrieva len na teplotu teplej vody, ktorú potrebujete.

Začnite s nízkou menovitou hodnotou teploty akumulovanej teplej vody v domácnosti a teplotu zvyšujte len, ak cítite, že teplota prívodu teplej vody v domácnosti nie je postačujúca (zo závisí od vášho časového používania vody).


■ Presvedčte sa, že teplá voda v domácnosti nie je ohrievaná zbytočne. Začnite s aktivovaním automatickej akumulácie počas noci (štandardné nastavenie). Ak sa zdá, že režim prevádzky s nočným akumulovaním teplej vody pre domácnosť nepostačuje vašim požiadavkám, je možné nastaviť dodatočnú akumuláciu počas dňa.


■ Pre účely úspory energie je vhodné odblokovať ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia.



## Ručná Akumulácia


Tento režim sa musí zvoliť ručne a vnútorná jednotka musí okamžite dodávať teplú vodu do nádrže na teplú vodu pre domácnosť. Tento režim bude pokračovať, kým sa nedosiahne menovitá hodnota teploty akumulácie. Je to jednorázová funkcia na prípravu teplej vody.



**Výber režimu prevádzky Ručná akumulácia pre ohrev vody pre domácnosť**

- 1 Na aktivovanie režimu prevádzky Ručná akumulácia počas 5 sekúnd stlačte a držte stlačené tlačidlo .

Ikona  začne blikať v 1 sekundových intervaloch.

**POZNÁMKA**  Všimnite si, že ikona  bude počas prevádzky blikať.

Počas tohto režimu prevádzky je stále možné zrušiť tento režim stlačením tlačidla  jedenkrát.

Nezabudnite, že po stlačení tlačidla  bude možné, že bude ikona  stále svietiť, čo znamená, že je funkcia opätovného ohrevu odblokovaná.

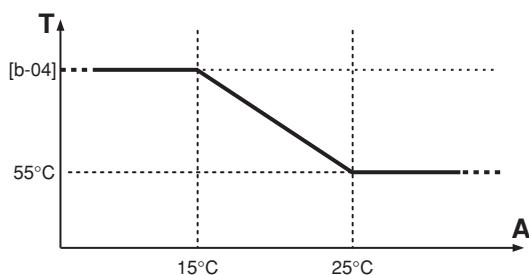
Nastavenie menovitej hodnoty teploty akumulácie je nastavenie na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "[Nastavenia na mieste inštalácie](#)" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- **[b-03]** Menovitá hodnota: teplota akumulácie (pozri obrázok "[Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť](#)" na strane 6) je platná len ak [b-02]=0.
- **[b-02]** Stav: definuje, či sa zapne ON (1) alebo vypne OFF (0) ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia.

Ak je odblokovaný, menovitá hodnota akumulácie sa nastaví podľa počasia. V prípade vyššej okolitej teploty (napr. počas leta) bude teplota vody na prívode do nádrže na teplú vodu pre domácnosť omnoho vyššia, takže sa môže menovitá hodnota teploty akumulácie nastaviť nižšie, aby sa udržalo to isté celkové množstvo teplej vody počas celého roka. Preto sa odporúča používať túto funkciu.



- **[b-04]** Maximálna teplota automatickej akumulácie teplej vody pre domácnosť: štandardne = 70°C.



A Okolité teplota  
T Teplota akumulácie teplej vody pre domácnosť

**POZNÁMKA** Okolité teploty pre ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia (viď obrázkov) sú pevné a nedajú sa meniť.

Ručná akumulácia sa automaticky deaktivuje, ak sa dosiahne menovitá hodnota teploty akumulácie teplej vody pre domácnosť. Môže sa tiež hocikedy zastaviť stlačením tlačidla

**POZNÁMKA** Ak je ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia odblokovaný [b-02], teplota akumulácie sa nastaví automaticky a nastavenie [b-03] nemá žiadny význam.

### Opätovný ohrev

Tento režim zabráňuje teplej vode pre domácnosť, aby sa ochladila na nižšiu, než je určitá teplota. Ak je odblokovaný, vnútorná jednotka dodá teplú vodu do nádrže pre teplú vodu pre domácnosť, ak sa dosiahne minimálna hodnota opätovného ohrevu. Ohrev vody pre domácnosť bude pokračovať, kým sa nedosiahne maximálna teplota opätovného ohrevu.

#### Výber režimu prevádzky Opätovný ohrev pre ohrev vody pre domácnosť

- 1 Na odblokovanie režimu prevádzky Opätovný ohrev použite tlačidlo .

Na displeji sa zobrazí sa ikona .

**POZNÁMKA** Uvedomte si, že ikona bude súvisle svietiť, pokiaľ je odblokovaná funkcia Opätovný ohrev. Nie je možné vidieť, keď vnútorná jednotka opätovne ohrieva nádrž na teplú vodu pre domácnosť.

- 2 Na odblokovanie režimu prevádzky Opätovný ohrev znova stlačte tlačidlo .

Ikona zmizne.

Minimálne a maximálne menovité hodnoty opätovného ohrevu sú nastavenia na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "[Nastavenia na mieste inštalácie](#)" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- **[b-00]** Menovitá hodnota: minimálna teplota opätovného ohrevu (viď obrázok "[Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť](#)" na strane 6).
- **[b-01]** Menovitá hodnota: maximálna teplota opätovného ohrevu (viď obrázok "[Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť](#)" na strane 6).

**POZNÁMKA** Uvedomte si, že stlačenie tlačidla nemá vplyv na ohrev vody pre domácnosť. Ohrev vody pre domácnosť sa zapína alebo vypína len pomocou tlačidla a/alebo zablokuje časový spínač plánovania akumulácie.

### Režim prevádzky Dezinfekcia

Tento režim dezinfikuje nádrž na teplú vodu pre domácnosť pravidelným ohrevom vody na určenú teplotu. Počas prevádzky v tomto režime bude blikať ikona v 0,5 sekundových intervaloch.

**POZNÁMKA** Všimnite si, že ikona bude počas prevádzky blikať.



Počas tohto režimu prevádzky je stále možné zrušiť funkciu dezinfekcie stlačením tlačidla jedenkrát.

Nezabudnite, že po stlačení tlačidla bude možné, že bude ikona stále svietiť, čo znamená, že je funkcia opätovného ohrevu odblokovaná.

**POZNÁMKA** Ak je nainštalovaná nádrž na teplú vodu pre domácnosť, funkcia dezinfekcie je štandardne odblokovaná.

Menovitá hodnota teploty dezinfekcie je nastavenie na mieste inštalácie rovnako ako sú čas, deň a hodina zablokovania. Pozrite si kapitolu "[Nastavenia na mieste inštalácie](#)" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- **[4-00]** Stav: definuje, či sa zapne (1) alebo vypne (0) funkcia dezinfekcie.
- **[4-01]** Interval prevádzky: deň v týždni, kedy sa má ohrievať voda pre domácnosť.
- **[4-02]** Čas spustenia: čas, kedy sa spustí dezinfekcia.
- **[5-00]** Menovitá hodnota: dosiahla sa teplota dezinfekcie vody (viď obrázok "[Režimy prevádzky Ohrev vody pre domácnosť](#)" na strane 6).
- **[5-01]** Trvanie: časové obdobie definujúce, ako dlho sa má udržiavať menovitá hodnota teploty dezinfekcie.

Aj, keď je zrušené aktivovanie časového spínača plánovania činností a nie je aktívna žiadna funkcia opätovného ohrevu, v činnosti bude funkcia dezinfekcie, ak je nainštalovaná nádrž na teplú vodu pre domácnosť a nastavenie na mieste inštalácie [4-00] je nastavené na ON (ZAP.).

### Núdzová prevádzka

- **[8-02]** Núdzová prevádzka

V priebehu núdzového režimu vykonáva ohrev len súprava ohrievača a nie tepelné čerpadlo.

Aktivácia núdzového režimu sa vykonáva zmenou nastavenia na mieste inštalácie [8-02]=1.

Aktivovaním núdzového režimu sa zastaví činnosť tepelného čerpadla. Spustí sa čerpadlo vnútornej jednotky, ale samotný ohrev vykonáva súprava ohrievača. Ak nedochádza k chybe na výstupných a spätných vodných termistoroch, po núdzovom režime sa môže spustiť súprava ohrievača.

**POZNÁMKA** Pred aktivovaním núdzového režimu prevádzky nezabudnite aktivovať súpravu ohrievača. Ohrievač zostane v núdzovom režime, kým sa nastavenie na mieste inštalácie neprestaví späť na východziu hodnotu [8-02]=0.

### Uvedenie do prevádzky (🔧🔌🔌)

Počas spúšťania sa zobrazí ikona (🔧🔌🔌) zobrazujúca, že sa spúšťa tepelné čerpadlo a nepracuje v rovnovážnom stave.

### Režim prevádzky Odmrazovanie (🔧🔌🔌)

Pri prevádzke vykurovania miestností alebo ohrevu vody v domácnosti vzniká možnosť zamrznutia vonkajšieho výmenníka tepla v dôsledku nízkej vonkajšej teploty. Ak dôjde k tomuto riziku, systém prejde do režimu rozmrazenia. Cyklus sa otočí, z vnútorného systému sa odoberie teplo a tým sa zabráni zamrznutiu vonkajšieho systému. Po maximálne 12 minútach prevádzky rozmrazovania sa systém znovu vráti do režimu prevádzky vykurovania miestností.

### Prevádzka v pokojnom režime (🔌)

Prevádzka v pokojnom režime znamená, že vnútorná jednotka pracuje so zmenšenými otáčkami kompresora tak, aby sa zmenšil hluk vytvorený vnútornou jednotkou. To naznačuje, že bude trvať dlhšie, kým sa dosiahne požadovaná menovitá hodnota teploty. Dbajte na to, ak sa vo vnútri požaduje určitá úroveň kúrenia.

### Voľba pokojného režimu prevádzky

- 1 Na aktivovanie prevádzky v režime Pokojný režim použite tlačidlo (🔌).

Na displeji sa zobrazí ikona (🔌).

Ak je ovládač nastavený do úrovne prístupu 2 alebo 3 (viď "Nastavenia na mieste inštalácie" v návode na inštaláciu), tlačidlo (🔌) nie je funkčné.

- 2 Na zrušenie aktivovania prevádzky v režime Pokojný režim znova stlačte tlačidlo (🔌).

Ikona (🔌) zmizne.

Existujú 3 rozličné úrovne prevádzky v pokojnom režime. Požadovaný pokojný režim sa nastavuje pomocou nastavenia na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- [8-03] Stav: definuje úroveň režimu prevádzky s nízkou hlučnosťou (pokojný režim).

## Súčasná požiadavka na vykurovanie miestností a ohrev vody v domácnosti

Jednotka nedokáže vykonávať ohrev vody pre domácnosť a súčasne vykurovanie miestností. Ak sa oba režimy požadujú súčasne, jednotka bude ohrievať, kým sa prvýkrát nedosiahne maximálna teplota opätovného ohrevu. Počas tohto obdobia nie je možné vykurovanie miestností.

- Ak používate reguláciu izbovej teploty pomocou diaľkového ovládača:

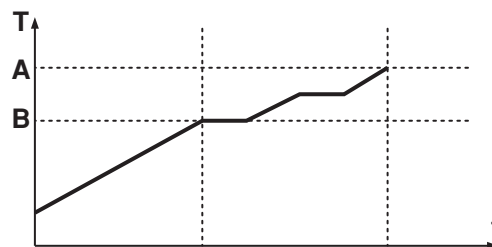
Ak sa dosiahne teplota opätovného ohrevu, o ďalšom ohreve v nádrži na teplú vodu pre domácnosť rozhodne izbový termostat diaľkového ovládača, aby sa zabránilo, že izbová teplota veľmi klesne.

- Ak používate externý izbový termostat:

Ak sa dosiahne teplota opätovného ohrevu, o ďalšom ohreve v nádrži na teplú vodu pre domácnosť rozhodnú tepelné (thermo) podmienky externého izbového termostatu a časové spínače, ktoré naprogramoval inštalatér.

- Ak používate reguláciu teploty vody na výstupe diaľkového ovládača:

Ak sa dosiahne teplota opätovného ohrevu, o ďalšom ohreve v nádrži na teplú vodu pre domácnosť, rozhodnú časové spínače, ktoré naprogramoval inštalatér.



|   |  |
|---|--|
| A | Teplota akumulácie                           |
| B | Maximálna teplota opätovného ohrevu          |
| t | Čas  |
| T | Teplota akumulácie teplej vody pre domácnosť |

## Režim odčítania teploty

Na diaľkovom ovládači je možné zobrazíť skutočné teploty.

- 1 Počas 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo (🔌).  
Zobrazí sa teplota na výstupe vody (ikony 🌡️ a 🌡️🌡️ a 🌡️ blikajú).
- 2 Na zobrazenie použite tlačidlá (🔌) a (🔌):
  - Zobrazí sa teplota na prívode vody (ikony 🌡️ a 🌡️🌡️ blikajú a 🌡️ bliká pomaly).
  - Vnútorná teplota (ikony 🌡️ a 🌡️🌡️ blikajú).
  - Vonkajšia teplota (ikony 🌡️ a 🌡️🌡️ blikajú).
  - Teplota prívodu do nádrže na teplú vodu (ikony 🌡️ a 🌡️🌡️ blikajú).
- 3 Znova stlačte tlačidlo (🔌) a tým opustíte tento režim. Ak nie je stlačené žiadne tlačidlo, diaľkový ovládač po 10 sekundách opustí režim zobrazenia.

## Režim prevádzky časového spínača plánovania činností

V režime prevádzky časovača plánovania je zariadenie ovládané aj časovačom plánovania. Činnosti naprogramované v časovači plánovania sa uskutočnia automaticky.

Časový spínač plánovania činností je odblokovaný (zobrazí sa ikona ☉) alebo zablokovaný (nezobrazí sa ikona ☉) stlačením tlačidla ☉/☉.

### Vykurovanie miestností

Vid' "Programovanie vykurovania miestností" na strane 13.

Je možné naprogramovať päť činností za deň v týždni, spolu 35 činností.

Časový spínač plánovania činností pre vykurovanie miestností je možné naprogramovať 2 rozličnými spôsobmi: na základe menovitej hodnoty teploty (teplota vystupujúcej vody a izbová teplota) a na základe pokynu pre zapnutie alebo vypnutie.

Požadovaný spôsob je nastavený pomocou nastavenia na mieste inštalácie. Pozrite si kapitolu "Nastavenia na mieste inštalácie" na strane 16, kde nájdete podrobný popis, ako nastavovať jedno alebo viac nastavení na mieste inštalácie.

- [0-03] Stav: definuje, či sa pokyn pre zapnutie alebo vypnutie môže použiť v časovom spínači plánovania činností na vykurovanie miestností.

**POZNÁMKA** Štandardne je odblokované vykurovanie miestností na základe menovitej hodnoty teploty (spôsob 1), takže sú možné posuny teploty (žiadny príkaz ZAP./VYP. (ON/OFF)).

Výhodou tohto spôsobu je, že môžete jednoducho vypnúť režim prevádzky vykurovanie miestností stlačením tlačidla ☉/☉ bez zablokovania automatického režimu uschovávanie teplej vody pre domácnosť (napr. počas letného obdobia, keď nie je potrebné vykurovanie miestností).

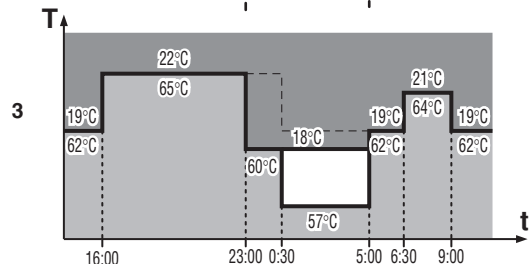
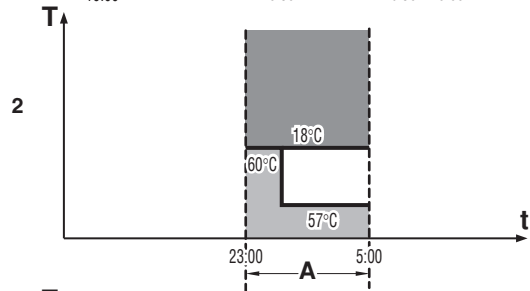
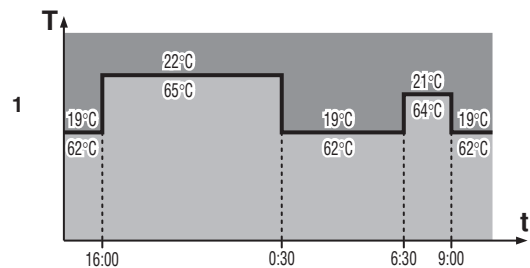
V nasledovných tabuľkách sú zobrazené oba spôsoby ako interpretovať časový spínač plánovania činností.

| Spôsob 1<br>[0-03]=1<br>(štandardne) | Vykurovanie miestností na základe menovitej hodnoty teploty <sup>(a)</sup>  |
|--------------------------------------|---|
| Počas prevádzky                      | Počas prevádzky časového spínača plánovania činností neustále svieti LED.   |
| Ak stlačíte tlačidlo ☉/☉             | Časový spínač plánovania činností pre vykurovanie miestností sa zastaví, ale znova sa nespustí. Ovládač bude vypnutý (LED zhasne). Napriek tomu zostane zobrazená ikona časového spínača plánovania činností, čo znamená, že ohrev teplej vody pre domácnosť zostane odblokovaný. |
| Akk stlačíte tlačidlo ☉/☉            | Časový spínač plánovania činností pre vykurovanie miestností a ohrev vody pre domácnosť spolu s pokojným režimom sa zastaví, ale znova nespustí. Ikona časového spínača plánovania činností sa viac nezobrazí.  |

(a) Pre teplotu výstupu vody a/alebo izbovú teplotu

**Príklad prevádzky:** Časový spínač plánovania činností na základe menovitej hodnoty teploty

Ak je odblokovaná funkcia spätného nastavenia, režim prevádzky spätného nastavenia bude mať prednosť pred naplánovanou činnosťou časového spínača plánovania činností.



- 1 Časový spínač plánovania činností
- 2 Funkcia spätného nastavenia
- 3 Ak sú odblokované funkcia spätného nastavenia a časového spínača plánovania činností

A Funkcia spätného nastavenia

t Čas

T Menovitá hodnota teploty

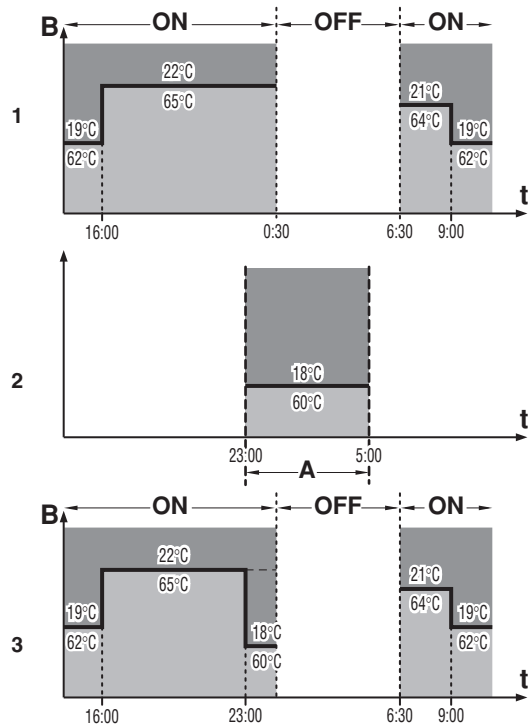
■ Izbová teplota

■ Teploty na výstupe vody

| Spôsob 2<br>[0-03]=0      | Vykurovanie miestností na základe pokynu ZAP./VYP.  |
|---------------------------|---|
| Počas prevádzky           | Ak časový spínač plánovania činností vypne vykurovanie miestností, ovládač sa vypne (kontrolka LED zhasne). Všimnite si, že to nemá vplyv na ohrev vody pre domácnosť.  |
| Ak stlačíte tlačidlo ☉/☉  | Časový spínač plánovania činností pre vykurovanie miestností sa zastaví (ak je v tomto momente aktívny) a znova sa spustí pri nasledovnej naplánovanej funkcii ZAP.<br>"Posledný" naprogramovaný príkaz potlačí "predchádzajúci" naprogramovaný príkaz a zostane aktívny, kým nedôjde k "nasledujúcemu" naprogramovanému príkazu.<br>Príklad: predstave si, že aktuálny čas je 17:30 a činnosti sú naprogramované na 13:00, 16:00 a 19:00. "Posledný" naprogramovaný (16:00) potlačí "predchádzajúci" naprogramovaný príkaz (13:00) a zostáva aktívny, kým sa neobjaví "nasledovný" naprogramovaný príkaz (19:00).<br>Takže v snahe poznať aktuálne nastavenie, je nutné vedieť posledne naprogramovaný príkaz. Je jasné, že "posledný" naprogramovaný príkaz môže byť z predchádzajúceho dňa. Vid' "Preskúmanie naprogramovaných činností" na strane 14.<br>Ovládač bude vypnutý (LED prevádzky zhasne).<br>Napriek tomu zostane zobrazená ikona časového spínača plánovania činností, čo znamená, že ohrev teplej vody pre domácnosť zostane odblokovaný. |
| Akk stlačíte tlačidlo ☉/☉ | Časový spínač plánovania činností pre vykurovanie miestností a ohrev vody pre domácnosť spolu s pokojným režimom sa zastaví, ale znova nespustí. Ikona časového spínača plánovania činností sa viac nezobrazí.  |

**Príklad prevádzky:** Časový spínač naplánovania činností na základe pokynu ZAP./VYP.

Ak je odblokovaná funkcia spätného nastavenia, režim prevádzky spätného nastavenia bude mať prednosť pred naplánovanou činnosťou časového spínača plánovania činností, ak je pokyn ZAP. Ak je aktívny pokyn VYP., bude mať prioritu pred funkciou spätného nastavenia. Neustále bude mať pokyn VYP. najvyššiu prioritu.



- 1 Časový spínač plánovania činností
- 2 Funkcia spätného nastavenia
- 3 Ak sú odblokované funkcia spätného nastavenia a časového spínača plánovania činností

- A Funkcia spätného nastavenia  
 B Pokyny ON/OFF (ZAP./VYP.)

- t Čas  
 T Menovitá hodnota teploty

- Izbová teplota  
 ■ Teploty na výstupe vody

## Ohrev vody pre domácnosť

Ohrev vody pre domácnosť sa môže vykonať pomocou niekoľkých štandardných režimov prevádzky:

- Automatická akumulácia: pomocou nastavenia na mieste inštalácie, raz počas noci a/alebo počas poobedia sa voda ohrieva dovtedy, kým sa nedosiahne menovitá hodnota akumulácie.
- Ručná akumulácia: ak v dôsledku špeciálnych okolností je okamžite potrebná príprava teplej vody (do menovitej hodnoty akumulácie) (jedenkrát), táto funkcia sa môže použiť.
- Opätovný ohrev: ak chce používateľ udržať nádrž na teplú vodu pre domácnosť na minimálnej teplote opätovného ohrevu, ihneď po alebo samostatne od automatického režimu akumulácie sa môže aktivovať funkcia opätovného ohrevu.

Okrem štandardných režimov ohrevu vody pre domácnosť je možné voľne naprogramovať režim ohrevu vody pre domácnosť pomocou časového spínača naplánovania činností (pozri "Programovanie pokojného režimu alebo ohrevu vody pre domácnosť" na strane 14). Zapína alebo vypína režim v naplánovanom čase. V jednom režime je možné naprogramovať päť činností. Tieto činnosti sa opakujú denne (dodatocne naplánovanie akumulácie na vrchole funkčnosti automatickej dennej a nočnej akumulácie).

### POZNÁMKA



■ Uvedomte si, že sa v časovom spínači plánovania činností musí naprogramovať len čas, kedy sa má spustiť a zastaviť ohrev vody pre domácnosť. Ak je odblokovaný ohrev vody pre domácnosť, voda bude ohrievaná dovtedy, kým sa nedosiahne menovitá hodnota akumulácie. Menovitá hodnota akumulácie sa nastavuje pomocou nastavenia na mieste inštalácie.

■ Z dôvodov úspory energie nezabudnite pri programovaní časového spínača plánovania ohrevu vody pre domácnosť na hodiny s nízkou sadzbou za elektrickú energiu.



## Pokojný režim

Vid' "Programovanie pokojného režimu alebo ohrevu vody pre domácnosť" na strane 14.

Zapína alebo vypína režim v naplánovanom čase. V jednom režime je možné naprogramovať päť činností. Denne sa opakujú tieto činnosti.

### POZNÁMKA



- Ak je funkcia automatického opätovného spustenia zablokovaná, časový plánovač nebude aktivovaný, ak dôjde k opätovnému pripojeniu elektrického napájania ku jednotke po jeho poruche. Stlačte tlačidlo  a tým znova odblokujete časový spínač plánovania činností.
- Ak sa po poruche opäť pripojí elektrické napájanie, funkcia automatického opätovného spustenia opäť aktivuje nastavenia rozhrania užívateľa platné v čase poruchy elektrického napájania (ak je čas kratší ako 2 hodiny). Preto sa odporúča nechať automatickú funkciu opätovného spustenia odblokovanú.
- Naprogramovaný plán sa vykonáva v čase. Preto je dôležité správne nastaviť hodiny a deň v týždni. Vid' "Nastavenie hodín" na strane 4.
- Ak časový spínač plánovania činností nie je odblokovaný (ikona  nie je zobrazená), činnosti časového spínača plánovania činností sa nevykonajú!
- Naprogramované činnosti nie sú uložené podľa ich časovania, ale podľa času naprogramovania. To znamená, že činnosť, ktorá bola naprogramovaná ako prvá má číslo činnosti 1 aj, keď sa vykonáva až po inom čísle naprogramovanej činnosti.

## Programovanie a zistenie stavu časového spínača plánovania činností

Programovanie časovača plánovania je flexibilné (môžete pridávať, odstraňovať alebo meniť naprogramované činnosti podľa potreby) a priamočiare (kroky programovania sú obmedzené na minimum). Napriek tomu pred naprogramovaním časovača plánovania nezabudnite:

- Oboznámte sa s ikonami a tlačidlami. Budete ich potrebovať pri programovaní. Vid' "Tlačidlá a ikony diaľkového ovládača" na strane 3.
- Vyplňte formulár na samom konci tohto návodu. Tento formulár vám môže napomôcť pri definovaní potrebných činností na každý deň. Uvedomte si, že:
  - V programe vykurovanie miestností sa na deň v týždni môže naprogramovať 4 alebo 5 činností v závislosti od modelu diaľkového ovládača. Tie isté činnosti sa opakujú týždenne.
  - Pri ohreve vody pre domácnosť a programe pokojného režimu je možné v režime naprogramovať 4 alebo 5 činností v závislosti od modelu diaľkového ovládača. Tie isté činnosti sa opakujú denne.

POZNÁMKA Model diaľkového ovládača: 4 činnosti



Model diaľkového ovládača: 5 činnosti

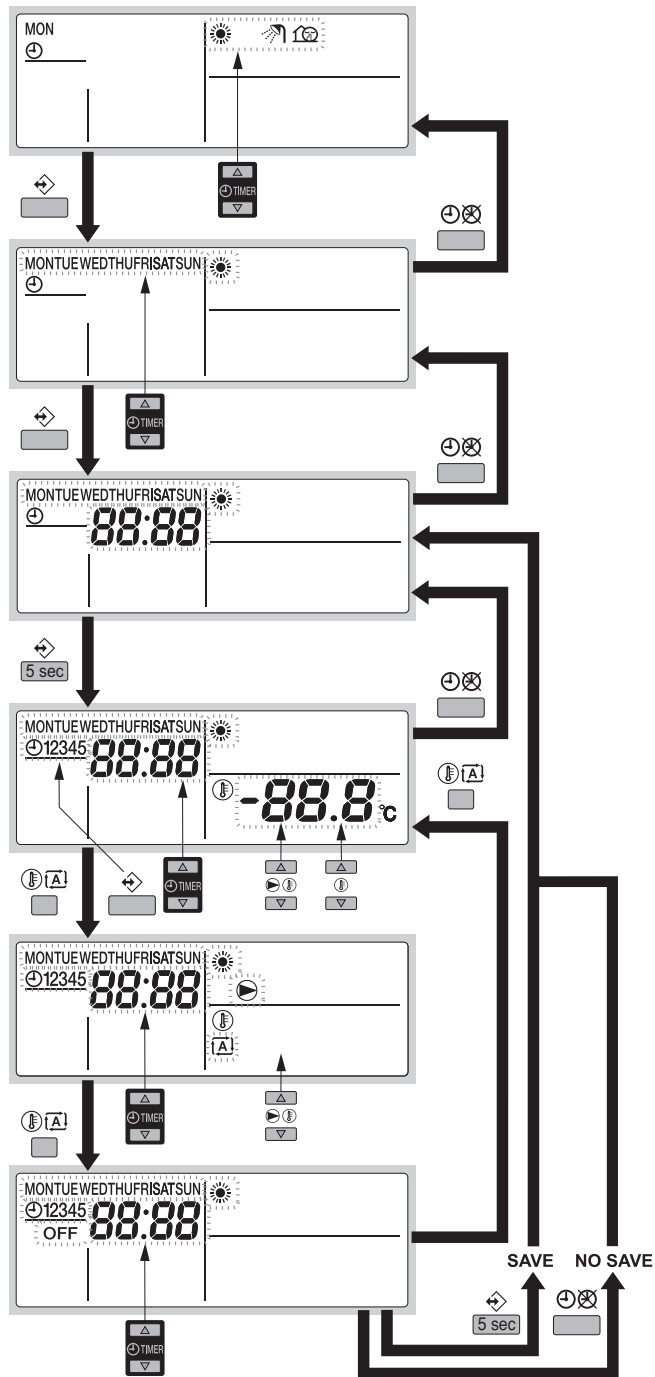
- Vyhradte si dostatočný čas na presné vloženie všetkých údajov.
- Skúste naprogramovať činnosti v chronologickej postupnosti: začnite s činnosťou 1 pre prvú činnosť a končíte s najvyšším číslom pre poslednú činnosť. To nie je nutnosť, ale zjednodušuje to neskoršiu interpretáciu programu.
- Ak sú na ten istý deň a ten istý čas naprogramované 2 alebo viac činností, môže sa vykonať len činnosť s najvyšším číslom činnosti.

### Príklad:


| Naprogramované činnosti |              |             | Vykonané činnosti |              |             |
|-------------------------|--------------|-------------|-------------------|--------------|-------------|
|                         | Čas (hodiny) | Teplo (°C)  |                   | Čas (hodiny) | Teplo (°C)  |
| 1                       | 16:00        | — 22        | 1                 | 06:00        | — 21        |
| 2                       | 18:00        | — OFF (VYP) | 2                 | 08:00        | — 23        |
| 3                       | 08:00        | — 23        | 3                 | 16:00        | — 22        |
| 4                       | 06:00        | — 21        | 4                 | 18:00        | — OFF (VYP) |
| 5                       | 18:00        | — 26        |                   |              |             |























- Naprogramované činnosti môžete vždy zmeniť, pridať alebo odstrániť.

## Programovanie vykurovania miestností

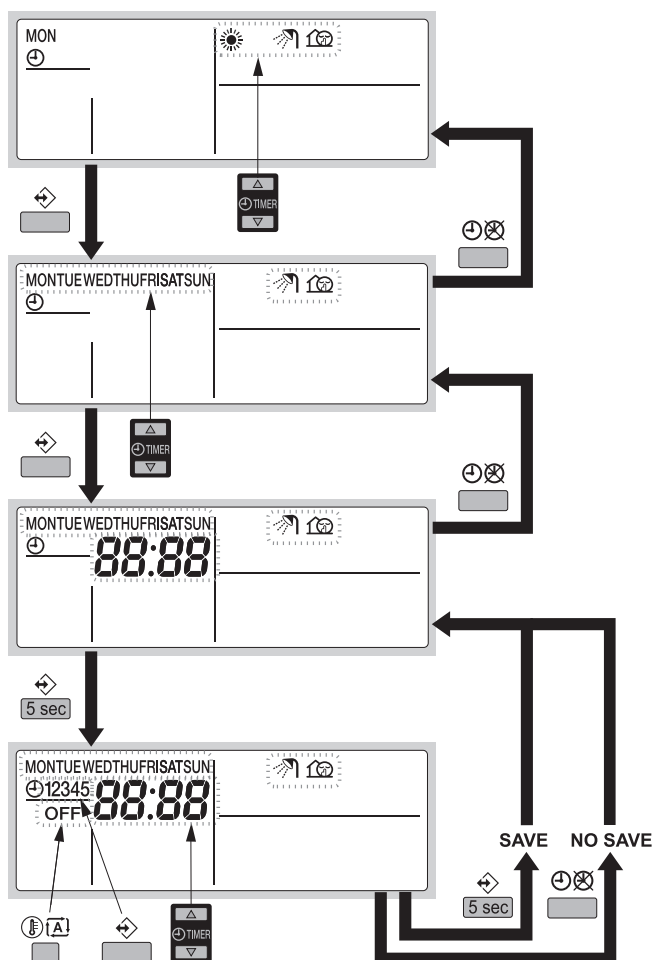


Programovanie režimu Vykurovanie miestností sa uskutočňuje nasledovne:

**POZNÁMKA** Návrat na predchádzajúce kroky v postupe programovania bez uloženia zmenených nastavení sa vykoná stlačením tlačidla .

- 1 Stlačením tlačidla  sa dostanete do režimu programovania/spravovania.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel  a . Aktuálny režim bliká.
- 3 Stlačením tlačidla  potvrdíte vybraný režim. Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete preskúmať alebo naprogramovať pomocou tlačidiel  a . Vybraný deň bliká.
- 5 Stlačením tlačidla  potvrdíte vybraný deň.
- 6 Stlačením a podržaním tlačidla  počas 5 sekúnd podrobne naprogramujete činnosti. Zobrazí sa prvá naprogramovaná činnosť vybraného dňa.
- 7 Pre výber čísla činnosti, ktorú by ste radi naprogramovali alebo zmenili, použite tlačidlo .
- 8 Na nastavenie správneho času činnosti použite tlačidlá  a .
- 9 Na nastavenie teploty vody na výstupe použite tlačidlá  a .
- 10 Na nastavenie izbovej teploty použite tlačidlá  a .
- 11 Tlačidlo  použite pre vybratie:
  - OFF: na vypnutie vykurovania a diaľkového ovládača.
  - : pre výber automatického výpočtu teploty vody na výstupe
 Na nastavenie vhodnej hodnoty posunu použite tlačidlá  a  (viď "Režim prevádzky vykurovanie miestností" na strane 4, kde nájdete viac informácií o menovitej hodnote v závislosti od počasia).
- 12 Na naprogramovanie iných činností vybraného dňa opakujte kroky 7 až 10. Ak boli naprogramované všetky činnosti, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činnosti, ktoré by ste radi uložili.
- 13 Stlačením tlačidla  na 5 sekúnd uložte naprogramované činnosti. Ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané. Automaticky sa vrátite na krok 6. Stlačením tlačidla  niekoľko krát sa vrátite na predchádzajúce kroky v tomto postupe a nakoniec sa vrátite na normálnu prevádzku.
- 14 Automaticky sa vrátite na krok 6, spustíte znova pre naprogramovanie nasledujúceho dňa.

## Programovanie pokojného režimu alebo ohrevu vody pre domácnosť



Programovanie ohrevu vody pre domácnosť alebo pokojného režimu sa vykonáva nasledovne:

**POZNÁMKA** Návrat na predchádzajúce kroky v postupe programovania bez uloženia zmenených nastavení sa vykoná stlačením tlačidla .

- 1 Stlačením tlačidla sa dostanete do režimu programovania/spravovania.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel a .

Aktuálny režim bliká.

- 3 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybraný režim.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete naprogramovať pomocou tlačidiel a .

Aktuálny deň bliká.

- 5 Stlačením tlačidla potvrdíte vybraný deň.
- 6 Stlačením a podržaním tlačidla počas 5 sekúnd podrobne naprogramujete činnosti.

Zobrazí sa prvá naprogramovaná činnosť vybraného dňa.

- 7 Pre výber čísla činnosti, ktorú by ste radi naprogramovali alebo zmenili, použite tlačidlo .
- 8 Na nastavenie správneho času činnosti použite tlačidlá a .
- 9 Na vybratie alebo zrušenie vybratia OFF ako činnosti použite tlačidlo .
- 10 Na naprogramovanie iných činností vybraného režimu opakujte kroky 7 až 10.

Ak boli naprogramované všetky činnosti, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činnosti, ktoré by ste radi uložili.

- 11 Stlačením tlačidla na 5 sekúnd uložte naprogramované činnosti.

Ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané.

Stlačením tlačidla niekoľko krát sa vrátite na predchádzajúce kroky v tomto postupe a nakoniec sa vrátite na normálnu prevádzku.

- 12 Automaticky sa vrátite na krok 6, spustíte znova pre naprogramovanie nasledujúceho dňa.

### Preskúvanie naprogramovaných činností

Preskúvanie vykurovania miestností, ohrevu vody pre domácnosť alebo pokojného režimu sa vykonáva nasledovne:

**POZNÁMKA** Návrat na predchádzajúce kroky v tomto postupe sa vykoná stlačením tlačidla .

- 1 Stlačením tlačidla sa dostanete do režimu programovania/spravovania.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel a .

Aktuálny režim bliká.

- 3 Stlačte tlačidlo a tým potvrdíte vybraný režim.

Aktuálny deň bliká.

- 4 Vyberte deň, ktorý chcete pomocou tlačidiel a .

Vybraný deň bliká.

- 5 Stlačením tlačidla potvrdíte vybraný deň.

Zobrazí sa prvá naprogramovaná činnosť vybraného dňa.





- 6 Pre preskúvanie ostatných naprogramovaných činností tohto dňa použite tlačidlá a .

To sa nazýva režim odčítania. Prázdne činnosti programu (napr. 4 a 5) sa nezobrazia.

Stlačením tlačidla niekoľko krát sa vrátite na predchádzajúce kroky v tomto postupe a nakoniec sa vrátite na normálnu prevádzku.

## Tipy a triky












### Naprogramovanie nasledovného(ných) dňa(dní)

Po potvrdení naprogramovaných činností príslušného dňa (napr. po stlačení tlačidla , počas 5 sekúnd), stlačte tlačidlo  jedenkrát. Teraz môžete vybrať ďalší deň použitím tlačidiel  a  a opäť spustiť preskúmanie a programovanie.

### Kopírovanie naprogramovaných činností na nasledovný deň


V programe vykurovanie miestností je možné kopírovať všetky naprogramované činnosti príslušného dňa na nasledovný deň (napr. kopírovanie všetkých naprogramovaných činností z "MON" do "TUE").


Pri kopírovaní naprogramovaných činností na nasledovný deň postupujte nasledovne:

- 1 Stlačením tlačidla  sa dostanete do režimu programovania/spravovania.  
Aktuálny režim bliká.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel  a .
- Aktuálny režim bliká.  
Programovanie môžete ukončiť zatlačením tlačidla .
- 3 Stlačte tlačidlo  a tým potvrdíte vybraný režim.  
Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete kopírovať na nasledovný deň, pomocou tlačidiel  a .
- Vybraný deň bliká.  
Stlačením tlačidla  sa môžete vrátiť na krok 2.
- 5 Stlačte tlačidlá  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd.  
Po 5 sekundách sa na displeji zobrazí nasledovný deň (napr. "TUE", ak bol najprv vybraný "MON"). Toto zobrazuje, že bol deň skopírovaný.  
Stlačením tlačidla  sa môžete vrátiť na krok 2.






### Vymazanie jednej alebo viacerých naprogramovaných činností

Vymazanie jednej alebo viacerých naprogramovaných činností sa uskutočňuje súčasne ako uloženie naprogramovaných činností.









Ak boli naprogramované všetky činnosti na jeden deň, presvedčte sa, že displej zobrazuje najvyššie číslo činnosti, ktoré by ste radi uložili. Stlačením tlačidla  na dobu asi 5 sekúnd uložíte všetky činnosti s výnimkou tých s vyšším číslom činnosti, než je zobrazené.

Napr. ak je stlačené tlačidlo , keď je zobrazené číslo činnosti 3, uložené sú činnosti 1, 2 a 3, ale 4 a 5 sú vymazané.

### Vymazanie režimu

- 1 Stlačením tlačidla  sa dostanete do režimu programovania/spravovania.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel  a .
- Aktuálny režim bliká.
- 3 Stlačením tlačidiel  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd vymažete zvolený režim.

### Vymazanie dňa v týždni

- 1 Stlačením tlačidla  sa dostanete do režimu programovania/spravovania.
- 2 Zvoľte režim prevádzky, ktorý chcete naprogramovať, pomocou tlačidiel  a .
- Aktuálny režim bliká.
- 3 Stlačte tlačidlo  a tým potvrdíte vybraný režim.  
Aktuálny deň bliká.
- 4 Vyberte deň, ktorý chcete vymazať pomocou tlačidiel  a .
- Vybraný deň bliká.
- 5 Stlačením tlačidiel  a  súčasne na dobu asi 5 sekúnd vymažete zvolený deň.

### Prevádzka nadštandardnej výbavy diaľkového poplašného signálu

Voliteľná nadštandardná číslíková V/V karta PCB EKRP1HBA môže byť pripojená k vnútornej jednotke a použitá na diaľkové ovládanie vášho systému. Táto karta adresy ponúka 3 voľné napätové výstupy:

- Výstup 1 = THERMO ON/OFF (ZAP./VYP.)  
tento výstup bude umožnený, ak je vaša jednotka v režime prevádzky Vykurovanie miestností.
- Výstup 2 = výstup poplašného signálu  
tento výstup bude umožnený, ak je vaša jednotka v stave chyby.
- Výstup 3 = REŽIM ZAP./VYP. TEPLEJ VODY PRE DOMÁCNOSŤ  
tento výstup bude umožnený, ak je vaša jednotka v režime prevádzky Ohrev vody pre domácnosť.

Viac podrobností o pripojeniach vedení tento nadštandardnej výbavy nájdete v schéme zapojenia jednotky.

### Obsluha nadštandardnej výbavy diaľkového ovládača

Ak okrem hlavného diaľkového ovládača je nainštalovaný aj nadštandardný prídavný diaľkový ovládač, hlavný diaľkový ovládač (nadradený – master) má prístup k všetkým nastaveniam, pričom druhý diaľkový ovládač (podriadený – slave) nemá prístup k nastaveniam plánovania a parametrov.

Bližšie podrobnosti nájdete v návode na inštaláciu.



## Nastavenia na mieste inštalácie

Konfigurácia systému Rotex sa vykonáva pomocou nastavení na mieste inštalácie.

V tomto návode na obsluhu sú vysvetlené všetky nastavenia na mieste inštalácie, ktoré sa vzťahujú k obsluhu jednotky a požiadavke používateľa. Zoznam všetkých nastavení na mieste inštalácie a hodnoty z výroby sú uvedené v "Tabuľka nastavení na mieste inštalácie" na strane 17. V tom istom zozname sú k dispozícii 2 stĺpce na zadanie dátumu a hodnoty zmenených nastavení na mieste inštalácie, ktoré sa odlišujú od hodnoty z výroby.

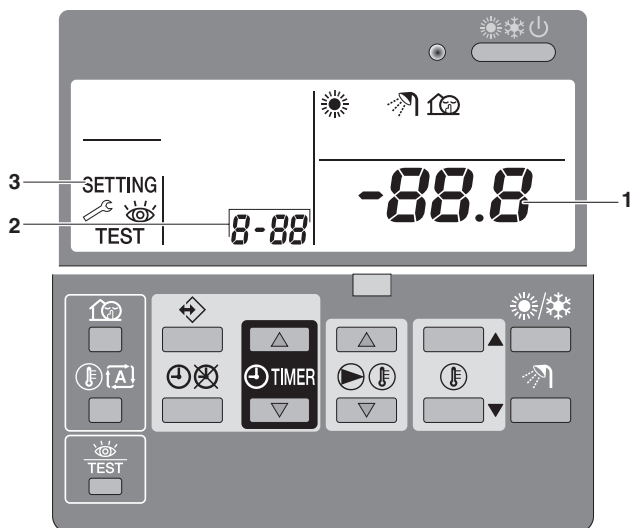
Celkový zoznam nastavení na mieste inštalácie nájdete v návode na inštaláciu.








Všetky nastavenia na mieste inštalácie sú k dispozícii a dajú sa naprogramovať pomocou užívateľského rozhrania na vnútornej jednotke.




Každému nastaveniu na mieste inštalácie je priradené číslo s 3 číslicami alebo kód, napríklad [5-03], ktoré je zobrazené na displeji rozhrania používateľa. Prvá číslica [5] zobrazuje 'prvý kód' alebo skupinu nastavení na mieste inštalácie. Druhá a tretia číslica [03] spolu zobrazujú 'druhý kód'.

### Postup

Pri zmene jedného alebo viacerých nastavení postupujte nasledovne.



- 1 Stlačte tlačidlo  na minimálne 5 sekúnd pre prechod do REŽIMU NASTAVENIA NA MIESTE INŠTALÁCIE. Zobrazí sa ikona SETTING (3). Aktuálne vybraný kód nastavenia na mieste inštalácie je zobrazený 8-88 (2) s nastavenou hodnotou zobrazenou napravo od -88.8 (1).
- 2 Press the  button to select the appropriate field setting first code.
- 3 Press the  button to select the appropriate field setting second code.
- 4 Stlačte tlačidlo  a tlačidlo  a tým zmeníte nastavenú hodnotu vybraného nastavenia na mieste inštalácie.
- 5 Novú hodnotu uložte stlačením tlačidla .
- 6 Opakujte krok 2 až 4 a tým zmeníte ostatné nastavenia podľa potreby.
- 7 Po ukončení stlačte tlačidlo  a tým opustíte REŽIM NASTAVENIA NA MIESTE INŠTALÁCIE.

**POZNÁMKA**  Zmeny vykonané u príslušného nastavenia na mieste inštalácie sa uložia len, ak sa stlačí tlačidlo . Prechodom na nový kód nastavenia alebo stlačením tlačidla  sa zruší vykonaná zmena.

### POZNÁMKA



- Pred dodaním boli hodnoty nastavené podľa tabuľky uvedenej nižšie "Tabuľka nastavení na mieste inštalácie" na strane 17.
- Pri ukončení REŽIMU NASTAVENIA NA MIESTE INŠTALÁCIE sa na LCD diaľkového ovládača môže zobraziť "88", pričom sa jednotka sama inicializuje.



Pri prechode týmito nastaveniami na mieste inštalácie si môžete všimnúť, že existuje viac nastavení na mieste inštalácie, ako je uvedené v "Tabuľka nastavení na mieste inštalácie" na strane 17. **Tieto nastavenia na mieste inštalácie nie sú použiteľné a nesmie sa meniť!**

## Tabuľka nastavení na mieste inštalácie

| Prvý kód | Druhý kód  | Názov nastavenia                                       | Nastavenie inštalátora pri rozdielne oproti hodnote nastavenej z výroby |         |       |         | Hodnota nastavená z výroby | Rozsah     | Krok | Jednotka |
|----------|--|--|---|---------|-------|---------|----------------------------|------------|------|----------|
|          |  |  | Dátum   | Hodnota | Dátum | Hodnota |                            |            |      |          |
| 0        | <b>Nastavenie diaľkového ovládania</b>                                 |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 2                          | 2~3        | 1    | —        |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0                          | -5~5       | 0,5  | °C       |
|          | 02   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.               |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | —          | —    | —        |
|          | 03   | Stav: režim Časový spínač plánovania ohrevu miestnosti |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1        | —    | —        |
| 1        | <b>Automatické načasovanie akumulácie pre ohrev vody pre domácnosť</b> |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Stav: nočná doba akumulácie                            |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1        | —    | —        |
|          | 01   | Čas spustenia akumulácie v noci                        |   |         |       |         | 1:00                       | 0:00~23:00 | 1:00 | hodina   |
|          | 02   | Stav: denná doba akumulácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 03   | Čas spustenia akumulácie cez deň                       |   |         |       |         | 15:00                      | 0:00~23:00 | 1:00 | hodina   |
| 2        | <b>Funkcia automatického spätného nastavenia</b>                       |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Stav: režim prevádzky Spätné nastavenie                |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1        | —    | —        |
|          | 01   | Čas spustenia režimu prevádzky Spätné nastavenie       |   |         |       |         | 23:00                      | 0:00~23:00 | 1:00 | hodina   |
|          | 02   | Čas zastavenia režimu prevádzky Spätné nastavenie      |   |         |       |         | 5:00                       | 0:00~23:00 | 1:00 | hodina   |
| 3        | <b>Menovitá hodnota závislá od počasia</b>                             |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Nízka okolitá teplota (Lo_A)                           |   |         |       |         | -10                        | -20~5      | 1    | °C       |
|          | 01   | Vysoká okolitá teplota (Hi_A)                          |   |         |       |         | 15                         | 10~20      | 1    | °C       |
|          | 02   | Menovitá hodnota pri nízkej okolitej teplote (Lo_Ti)   |   |         |       |         | 70                         | 25~80      | 1    | °C       |
|          | 03   | Menovitá hodnota pri vysokej okolitej teplote (Hi_Ti)  |   |         |       |         | 45                         | 25~80      | 1    | °C       |
| 4        | <b>Funkcia dezinfekcie</b>   |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Stav: režim prevádzky Dezinfekcia                      |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1        | —    | —        |
|          | 01   | Výber dňa vykonania režimu prevádzky Dezinfekcia       |   |         |       |         | Fri                        | Mon~Sun    | —    | —        |
|          | 02   | Čas spustenia režimu prevádzky Dezinfekcia             |   |         |       |         | 23:00                      | 0:00~23:00 | 1:00 | hodina   |
| 5        | <b>Automatické spätné nastavenie a menovitá hodnota dezinfekcie</b>    |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Menovitá hodnota: teplota režimu prevádzky Dezinfekcia |   |         |       |         | 70                         | 60~75      | 5    | °C       |
|          | 01   | Trvanie režimu prevádzky Dezinfekcia                   |   |         |       |         | 10                         | 5~60       | 5    | min.     |
|          | 02   | Teplota spätného nastavenia na výstupe vody            |   |         |       |         | 5                          | 0~10       | 1    | °C       |
|          | 03   | Teplota spätného nastavenia v miestnosti               |   |         |       |         | 18                         | 17~23      | 1    | °C       |
| 6        | <b>Nastavenie možnosti</b>   |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 02   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 03   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 04   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0                          | 0/2        | 1    | —        |
| 7        | <b>Nastavenie možnosti</b>   |  |   |         |       |         |                            |            |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1        | —    | —        |
|          | 01   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.               |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | —          | —    | —        |
|          | 02   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (A)                      | 0/1        | —    | —        |
|          | 03   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |
|          | 04   | Nastavenie podľa inštalácie                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1        | —    | —        |

| Prvý kód | Druhý kód  | Názov nastavenia  | Nastavenie inštalátora pri rozdielne oproti hodnote nastavenej z výroby |         |       |         | Hodnota nastavená z výroby | Rozsah | Krok | Jednotka |
|----------|--|---|---|---------|-------|---------|----------------------------|--------|------|----------|
|          |  |   | Dátum   | Hodnota | Dátum | Hodnota |                            |        |      |          |
| 8        | <b>Nastavenie možností</b>                         |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1    | —    | —        |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1    | —    | —        |
|          | 02   | Núdzový režim   |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1    | —    | —        |
|          | 03   | Stav: nízka úroveň hluku  |   |         |       |         | 1                          | 1~3    | 1    | —        |
|          | 04   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | 0~2    | 1    | —        |
| 9        | <b>Automatická kompenzácia teploty</b>             |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | -2~2   | 0,2  | °C       |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | -5~5   | 0,5  | °C       |
|          | 02   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | -5~5   | 0,5  | °C       |
| A        | <b>Nastavenie možností</b>                         |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | 0~2    | 1    | —        |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | 0~2    | 1    | —        |
|          | 02   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 10                         | 5~15   | 1    | °C       |
|          | 03   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 35                         | 25~80  | 1    | °C       |
|          | 04   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 65                         | 25~80  | 1    | °C       |
| b        | <b>Menovité hodnoty teplej vody pre domácnosť</b>  |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Menovitá hodnota: minimálna teplota opätovného ohrevu               |   |         |       |         | 35                         | 35~65  | 1    | °C       |
|          | 01   | Menovitá hodnota: maximálna teplota opätovného ohrevu               |   |         |       |         | 45                         | 35~75  | 1    | °C       |
|          | 02   | Stav: ohrev vody pre domácnosť v závislosti od počasia              |   |         |       |         | 1 (ON)<br>(ZAP)            | 0/1    | —    | —        |
|          | 03   | Menovitá hodnota: teplota akumulácie                                |   |         |       |         | 70                         | 45~75  | 1    | °C       |
|          | 04   | Maximálna teplota automatickej akumulácie teplej vody pre domácnosť |   |         |       |         | 70                         | 55~75  | 1    | °C       |
| C        | <b>Hranice teploty na výstupe vody</b>             |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 80                         | 37~80  | 1    | °C       |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 25                         | 25~37  | 1    | °C       |
|          | 02   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.                            |   |         |       |         | 20                         | 18~22  | 1    | °C       |
|          | 03   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.                            |   |         |       |         | 5                          | 5~18   | 1    | °C       |
| d        | <b>Časy zablokovania ohrevu vody pre domácnosť</b> |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 10                         | 5~20   | 1    | —        |
|          | 01   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 30                         | 10~60  | 5    | —        |
|          | 02   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 15                         | 5~30   | 5    | —        |
| E        | <b>Servisný režim</b>                              |   |   |         |       |         |                            |        |      |          |
|          | 00   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | 0/1    | —    | —        |
|          | 01   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1    | —    | —        |
|          | 02   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.                            |   |         |       |         | 0 (OFF)                    | 0/1    | —    | —        |
|          | 03   | Nepoužiteľné. Nemeňte východziu hodnotu.                            |   |         |       |         | 1                          | 0~2    | 1    | —        |
|          | 04   | Nastavenie podľa inštalácie   |   |         |       |         | 0                          | 0~2    | 1    | —        |

# Údržba

## Činnosti údržby

Aby bola zaistená optimálna disponibilnosť jednotky, je nutné pravidelne uskutočňovať celú radu kontrol, inšpekcií jednotky a elektrického zapojenia na mieste inštalácie. Uprednostňuje sa ročne. Túto údržbu musí vykonať miestny technik spoločnosti Rotex.

Jedinú údržbu, ktorá sa vyžaduje od operátora:

- udržiavať diaľkový ovládač čistý pomocou jemnej vlhkej látky.
- kontrolovať, či je tlak vody zobrazený na tlakomere vyšší než 1 bar.



Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho predstaviteľ alebo podobné kvalifikované osoby ho musia vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.



Počas dlhších období kludového stavu napr. počas leta s aplikáciou len kúrenie je veľmi dôležité **NEVYPNÚŤ ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE** ku jednotke.

Vypnutie elektrického napájania zastaví automatický opakovaný pohyb čerpadla v snahe zabrániť mu, aby sa nezasekol.

## Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

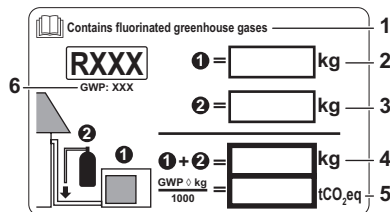
Tento výrobok obsahuje fluorované skleníkové plyny. Nevypúšťajte plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R134a

GWP<sup>(1)</sup> hodnota: 1430

<sup>(1)</sup> GWP = global warming potential (potenciál globálneho oteplenia)

Štítok vyplňte nasledovne:



- 1 Zo štítku viacnásobných fluórovaných skleníkových plynov odlepte príslušný jazyk a nalepte na vrch 1.
- 2 Náplň výrobku chladivom z výroby: viď výrobný štítok jednotky
- 3 Dodatočné množstvo náplne
- 4 Celkové množstvo naplneného chladiva
- 5 Emisie skleníkových plynov celkového objemu chladiva vyjadrené v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>
- 6 GWP= Global warming potential (potenciál globálneho oteplenia)



### UPOZORNENIE

V Európe **emisie skleníkových plynov** celkového objemu chladiva v systéme (vyjadrené v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>) sa používajú na určenie intervalov údržby. Dodržiavajte platnú legislatívu.

**Vzorec na výpočet emisií skleníkových plynov:**  
Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva x Celkové množstvo chladiva [v kg] / 1000

# Odstraňovanie problémov

Pokyny uvedené nižšie môžu napomôcť vyriešiť váš problém. Pokiaľ problém nemôžete odstrániť, spojte sa s inštalátorom vášho zariadenia.

| Možné príčiny  | Nápravné činnosti   |
|--|---|
| Na displeji diaľkového ovládača nie je nič zobrazené (displej je prázdny)  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je k vášmu zariadeniu stále pripojené elektrické napájanie.</li><li>• Elektrické napájanie s výhodnou sadzbou za kWh je aktívne (viď návod na inštaláciu).</li></ul> |
| Zobrazí sa jeden z chybových kódov   | Prejdajte to s vaším miestnym predajcom.<br>Viď návod na inštaláciu, kde nájdete podrobný zoznam kódov chýb.  |
| Časovač plánovania funguje, ale naprogramované činnosti sa vykonávajú v nesprávnom čase (napr. o 1 hodinu neskôr alebo príliš skoro) | Skontrolujte, či sú hodiny alebo deň v týždni správne nastavené.<br>V prípade potreby ich opravte.  |
| Časový spínač plánovania činnosti pre teplú vodu pre domácnosť je naprogramovaný, ale nefunguje.                                     | V prípade, že nie je zobrazená ikona ☼, stlačte tlačidlo ☼, aby sa časový spínač plánovania činnosti odblokoval.  |
| Nedostatok výkonu  | Prejdajte to s vaším miestnym predajcom.  |

## Požiadavky na likvidáciu odpadu

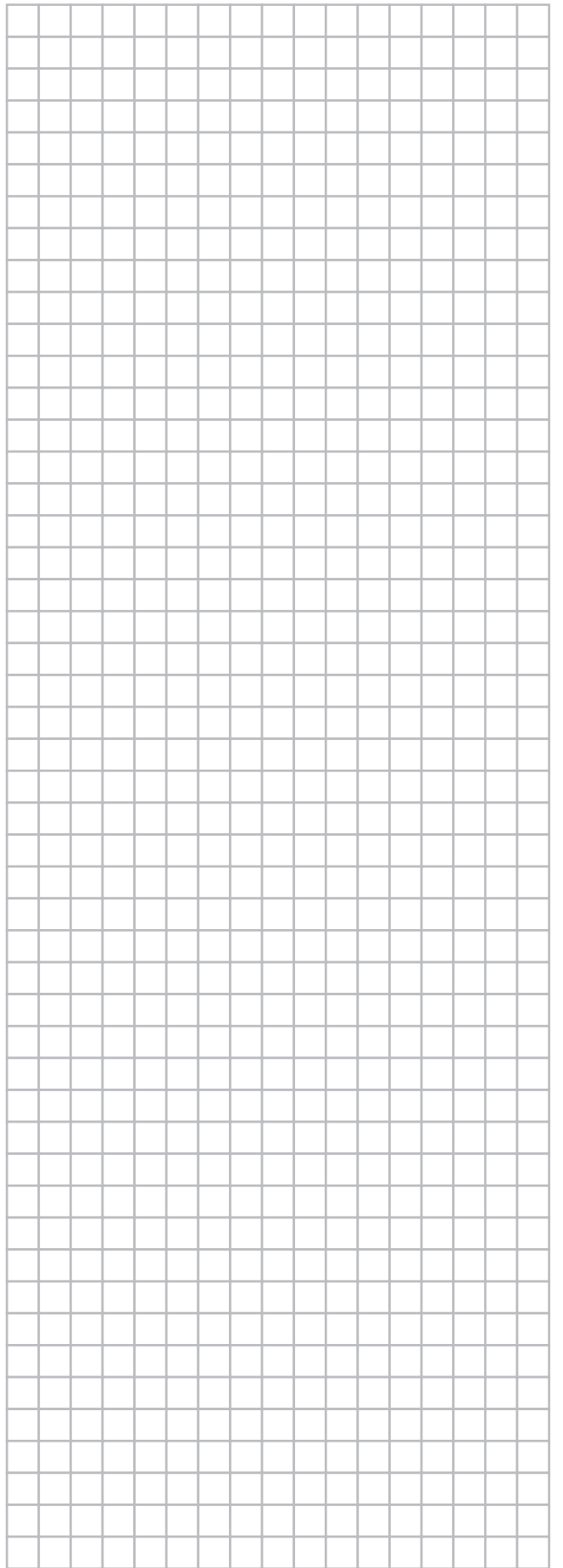
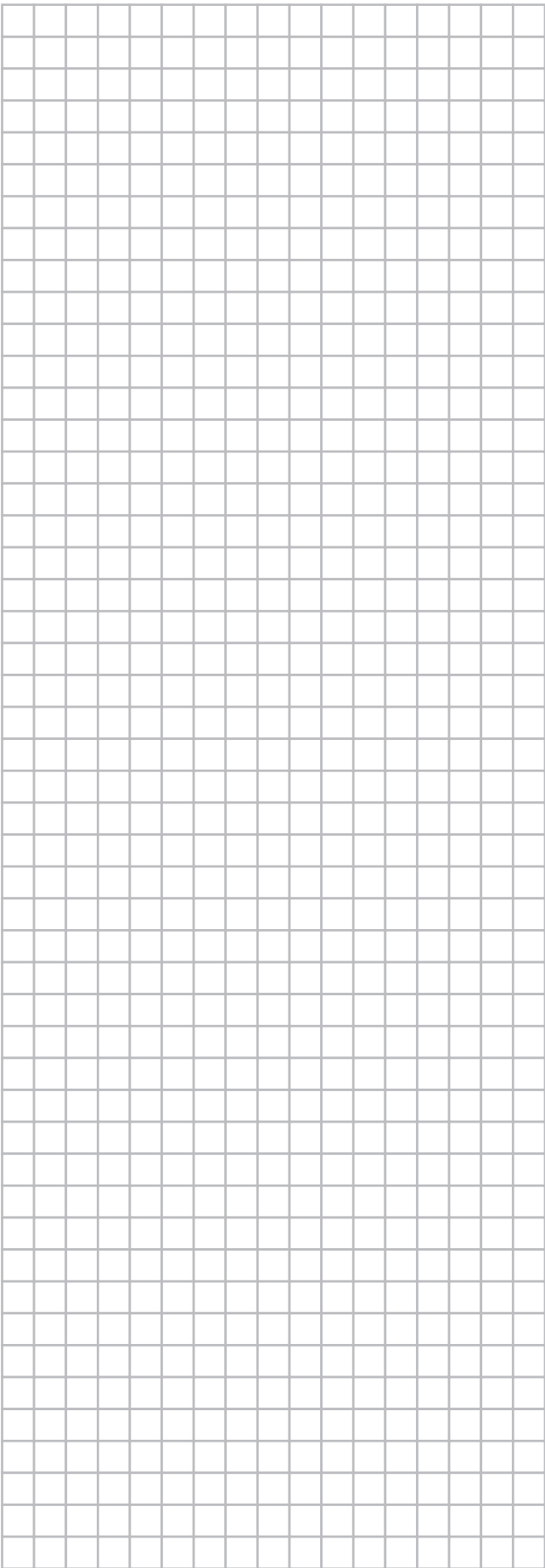
Demontáž jednotky, likvidácia chladiva, oleja a ostatných častí zariadenia musí prebiehať v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi.

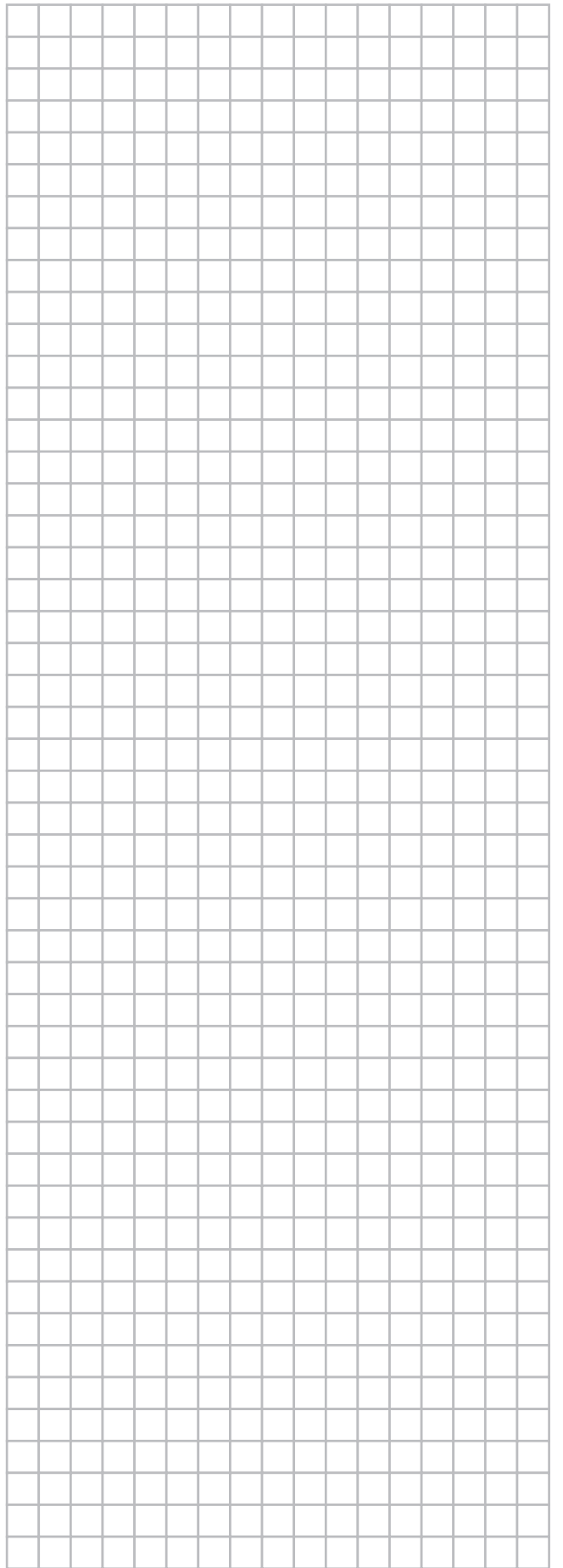
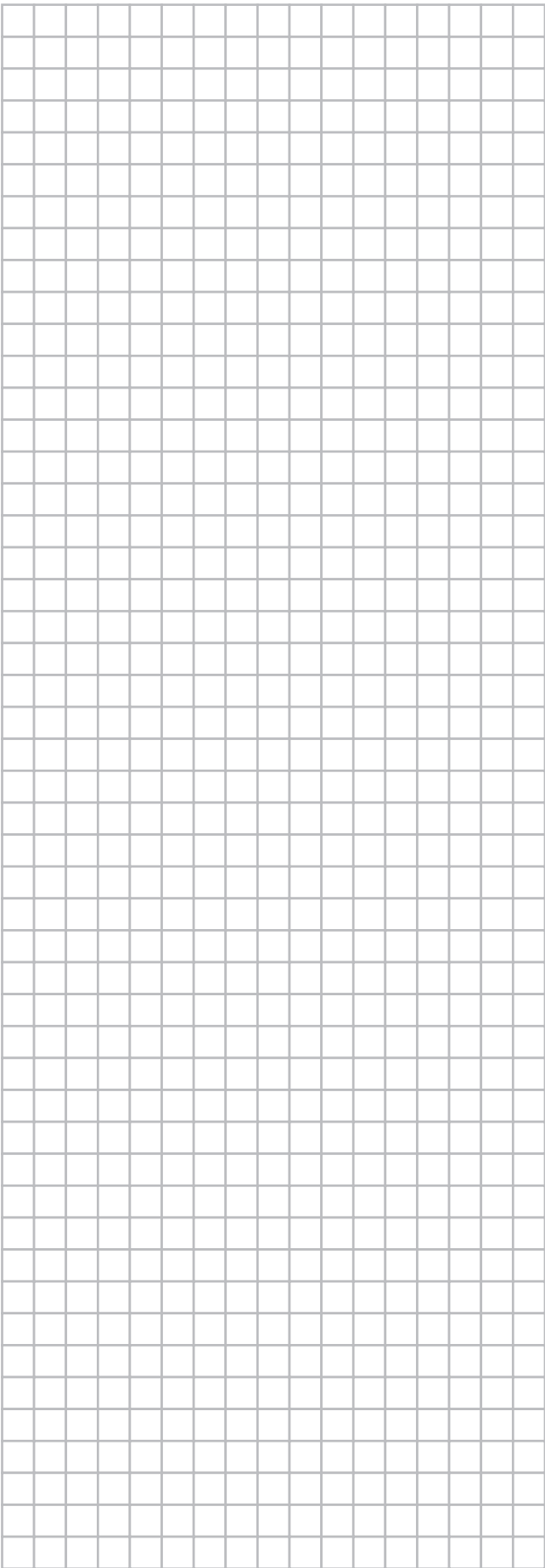


Váš výrobok je označený týmto symbolom. To znamená, že elektrické a elektronické výrobky nie je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností.

Systém sa nepokúšajte demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiva, oleja a ostatných častí zariadenia môže vykonať len kvalifikovaný inštalátor a musí prebiehať v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi.

Jednotku je nutné likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Preto sa spojte s inštalátorom alebo miestnym úradom, kde môžete získať viac informácií.









\*4P403582-1 B 0000000-\*

**ROTEX** *a member of **DAIKIN** group*

**ROTEX Heating Systems GmbH**

Langwiesenstraße 10  
D-74363 Güglingen  
[www.rotex-heating.com](http://www.rotex-heating.com)

**Unsere Partner im Ausland**

Our partners abroad • Unsere Partner im Ausland  
Nos partenaires à l'étranger • Le nostre sedi all'estero  
Neustros representantes en el extranjero  
Nasi partnerzy za granicą • Naši partneři v zahraničí

<http://de.rotex-heating.com> > ueber-rotex > international

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten 04/2015

4P402192-1B – 2017.09